



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

МАКОВА АНАРГУЛЬ АМИРБЕКОВНА

**ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ ЧЕРЕЗ
ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ CLIL У СТУДЕНТОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

Направление подготовки 44.04.01. Педагогическое образование

Теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе

Диссертация на соискание академической степени магистра

Проверка на объем заимствований:
88 % авторского текста

Выполнила:
Студентка группы ЗФ-303/142-2-2
Макова А.А.

Работа рекомендована к защите
рекомендована/ не рекомендована

зав. кафедрой, доктор педагогических
наук, профессор
Быстрой Е. Б.

Научный руководитель:
кандидат педагогических наук, доцент
Болина М.В.

Быстрой

**Челябинск
2019**

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. Теоретические аспекты обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL	12
1.1 Историография проблемы обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL.....	12
1.2 Методологические аспекты модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.....	19
1.3 Педагогические условия успешного функционирования модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.....	30
Выводы по первой главе.....	38
ГЛАВА 2. Опытнo-экспериментальная работа по формированию навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.....	39
2.1 Программа опытнo-экспериментальной работы по формированию навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.....	39
2.2 Реализация педагогических условий системы формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.....	48

2.3 Анализ и интерпретация результатов опытно-экспериментальной работы.....	69
Выводы по второй главе.....	78
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	79
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	82
ПРИЛОЖЕНИЕ	88

Введение

На современном этапе развития образования происходит переориентация системы подготовки будущего специалиста – его универсальный ориентир и комплексность формирования навыков. Так, роль иностранного языка изменилась с аспекта средства общения будущего учителя в бытовой сфере на средства развития и его профессионального роста в процессе обучения на данном языке.

Нормативно-правовые документы в области образования свидетельствуют о смещении роли иностранного языка с самоцели на средство обучения. К примеру, в соответствии с приказом «О внесении изменения и дополнений в приказ исполняющего обязанности Министра образования и науки Республики Казахстан от 10 марта 2016 года № 193 «Об утверждении образовательных программ курсов повышения квалификации педагогических кадров организаций технического и профессионального образования» (приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 6 апреля 2017 года № 155. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 18 мая 2017 года № 15130) указано утвердить «образовательную программу курсов повышения квалификации педагогических кадров «Методика CLIL (КЛИЛ) - Content and Language Integrated Learning - предметно-языковое интегрированное обучение в процессе преподавания специальных дисциплин на английском языке» согласно приложению 29 к настоящему приказу». Так, можно судить о статусе данной методики в Республике Казахстан.

Обучение чтению на английском языке является одним из компонентов формирования вторичной языковой личности, обладающей коммуникативной компетенцией. Технология CLIL, основанная на интеграции лингвистических и предметных знаний, призвана восполнить

пробел в переходе на мировой стандарт владения иностранным языком в профессиональных целях.

Анализ философской, психолого-педагогической и научно-методической литературы, изучение опыта работы высшей школы позволил выявить **противоречия** между:

– возросшими социальными требованиями к уровню владения английским языком в профессиональных целях учителями неязыкового профиля и существующей системой профессиональной подготовки будущих учителей;

– практической востребованностью в педагогических кадрах, владеющих английским языком, и степенью теоретической обоснованности технологии CLIL в подготовке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля;

– необходимостью систематизации методических возможностей технологии CLIL при формировании профессиональной иноязычной компетентности студентов неязыковых специальностей педагогического профиля и разрозненным использованием педагогических возможностей технологии CLIL при обучении чтению на английском языке.

Исходя из данных противоречий, была определена тема нашего исследования – «Формирование навыков чтения через применение технологии CLIL у студентов неязыковых специальностей педагогического профиля».

Объект исследования: учебная деятельность студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Предмет исследования: процесс формирования навыков чтения студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Цель исследования: теоретическое обоснование, разработка и опытная реализация педагогической модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

В соответствии с нашей целью в ходе исследования решаются следующие **задачи:**

1) провести анализ состояния проблемы обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL;

2) обосновать методологические подходы, принципы системы формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля;

3) разработать педагогическую модель формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля;

4) описать методические особенности и этапы применения технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля при обучении навыков чтения;

5) репрезентировать результаты внедрения педагогической модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля и педагогических условий ее эффективного функционирования.

Для успешной реализации поставленных задач в данной работе использованы следующие **методы:**

а) теоретические методы: теоретико-методологический анализ (определение исходных положений исследования); понятийно-терминологический анализ (характеристика понятийного поля проблемы); моделирование (создание педагогической модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля);

б) эмпирическо-практические методы: изучение нормативно-правовых документов в области методики обучения иностранным языкам, подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля; исследование и обобщение эффективного опыта применения технологии CLIL; опытно-исследовательская работа, наблюдение.

Методологической основой в данной диссертации явились: исследования в области методики обучения иностранным языкам на основе коммуникативного подхода (А.Я.Багрова, И.Л.Бим, З.Г.Бурдина, А.А.Вербицкий, Н.И.Гез, Е.И.Калмыкова, Е.В.Мусницкая, Л.А.Ноздрина, Е.И.Пассов, Х.-Е.Пифо, Г.В.Рогова и др.); подхода к обучению на основе иностранного языка (Л.Баррейро, Х.Б.Бёрдсмор, др.), технологии CLIL (Л. Дейл, Б. Лоранц-Пасцылк [53], Д. Марш [54], Теннер Р. [49] методики обучения чтению на английском языке в неязыковом вузе (Ермакова Л.А. [14], Карпова Е.В. [16], Одинцова Ю.В. [27], др.).

Гипотеза исследования: формирование навыков чтения при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля будет эффективно, если:

1) оно будет основано на модели, которая будет направлена на удовлетворение требований социального заказа, ГОСО высшего образования, и состоять из трех компонентов: лингвистическо-целевого, организационно-содержательного и результативно-корректирующего компонентов;

2) она будет иметь поэтапное внедрение (расширение языкового образования, модульное преподавание и частичное слияние (Е.С. Юрасова, Е.А. Горбачева) и является одним из необходимых условий достижения высоких образовательных результатов в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля;

3) она будет функционировать успешнее при внедрении трех педагогических условий: 1) использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке; 2) использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин); 3) организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Формирование навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля является непрерывной и поэтапной моделью, основанной на системном, коммуникативном, культурологическом, партисипативном подходах;

2. Созданная модель формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля, состоящая из лингвистическо-целевого, организационно-содержательного и результативно-корректирующего компонентов, способствует успешному формированию профессиональной компетенции студентов неязыкового профиля только при введении трех основных и достаточных условий;

3. Педагогические условия функционирования модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении

английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля имеют максимальную эффективность при поэтапном и контролируемом введении в данную систему.

База исследования: Костанайский государственный педагогический университет (Султангазин Университет), г.Костанай, Республика Казахстан.

Этапы исследования. Избранная методологическая основа и поставленные задачи определили ход исследования, которое состоит из трех этапов.

Первый этап (сентябрь 2016 – декабрь 2017) – изучение состояния проблемы в философской, психологической, методической и педагогической литературе и в практике высшего образования; ее теоретическое осмысление, конкретизация научных идей; формулирование гипотезы исследования; определение цели, объекта, предмета, задач, методики, практической и теоретической значимости исследования.

Второй этап (декабрь 2017 – сентябрь 2018) – определение основных положений, разработка модели, программы занятий по английскому языку на основе технологии CLIL; определение методов организации исследования; апробация теоретических положений и публикация текущих результатов.

Третий этап (октябрь 2018 - декабрь 2018) – организация экспериментальной работы на практических занятиях по предмету «Профессиональный иностранный язык», «Биология», «Химия» различных специальностей Костанайского государственного педагогического университета.

Четвёртый этап (январь 2019 – февраль 2019) – проверка обобщение и анализ результатов, выдвинутой гипотезы, обработка результатов опытной работы, внедрение полученных результатов в практику высшей школы, оформление диссертационной работы.

Научная новизна исследования состоит в том, что в условиях высшего образования исследована задача повышения эффективности обучения студентов неязыковых специальностей педагогического профиля на основе разработанной модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что раскрыты механизмы и этапы внедрения технологии CLIL при формировании навыков чтения на английском языке, обозначены методические особенности внедрения модели в учебный процесс в высшей педагогической школе, определены условия, способствующие повышению эффективности применения данной системы в профессиональной подготовке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Практическая значимость исследования заключается в том, что на основе разработанной программы будет осуществлено внедрение модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Обоснованность и достоверность результатов исследования достигаются благодаря опоре на научные труды по философии, культурологии, методике обучения иностранным языкам, педагогике; положения системного, коммуникативного, культурологического и партисипативного подходов; применению исследовательских методов, соответствующих объекту, цели и задачам исследования; поэтапным качественным и количественным анализом полученных данных, внедрением в образовательный процесс модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Апробация и внедрение результатов исследования будут осуществляться посредством:

- педагогической деятельности в качестве преподавателя дисциплины на английском языке «Профессиональный иностранный язык» на втором курсе педагогического вуза;

- публикации статей: 1) «Формирование навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка», 26-27 апреля 2018 года, X Всероссийская заочная научно- практическая конференция учащейся молодежи «Наука XXI века: взгляд в будущее», ФГБОУ ВО «Щадринский государственный педагогический университет» ; 2) « Использование технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля», 25 декабря 2018 года, Республиканская научно-практическая конференция «Казахстан в мировом сообществе цивилизаций», КГПУ имени Умирзака Султангазина.

- представления и обсуждения результатов исследования в учебно-воспитательном центре языковой подготовки Костанайского государственного педагогического университета.

Структура диссертации: диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка (60 источников) и приложения. Текст изложен на 94 страницах, содержит 14 таблиц, 16 рисунков, 2 схемы.

ГЛАВА 1. Теоретические аспекты обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL

1.1 Историография проблемы обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL

Данный раздел посвящен историографии проблемы обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля, особенностям внедрения технологии CLIL.

Перед обозначением двух основных аспектов в историческом плане (чтение как рецептивный вид речевой деятельности и технология CLIL как способ повышения эффективности владения иностранным языком в виде средства профессиональной коммуникации), необходимо рассмотреть понятийное поле исследуемой проблемы.

Так, основными понятиями категориального аппарата являются: чтение, студенты неязыковых специальностей, педагогический профиль, технология CLIL, формирование.

К дериватам понятий относятся следующие: навык чтения, формирование навыка чтения, чтение на английском языке, формирование навыка чтения на английском языке, использование технологии CLIL.

Основные понятия категориального аппарата включают:

1. чтение,
2. студенты неязыковых специальностей,
3. педагогический профиль,
4. технология CLIL,
5. формирование.

На рисунке 1 рассмотрим взаимосвязи понятий:

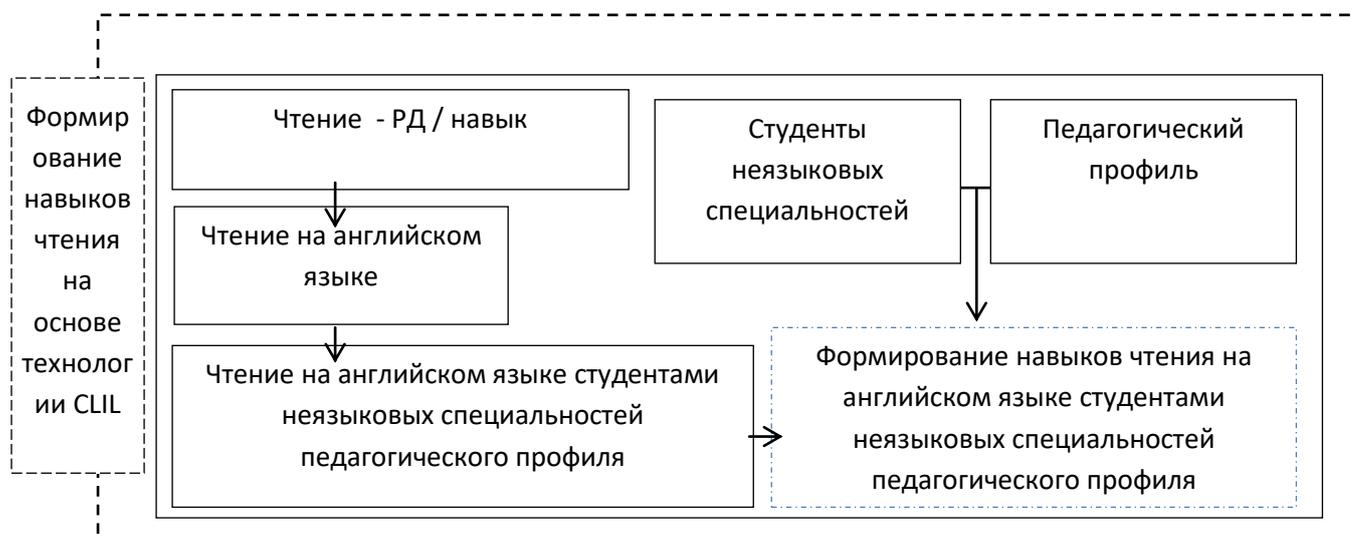


Рис. 1 . Взаимосвязь понятий категориального аппарата.

Следует отметить, что формирование навыков чтения – это процесс и система в действии, являющаяся сама подсистемой более сложного процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции (М.Н. Вятютнев, Н.И. Гез, др.), под которой принято понимать «содержательный компонент коммуникативной способности в виде знаний, умений, навыков в области иностранного языка» [38].

Исходя из этого положения, мы переводим акцент на навык чтения как часть данной общей иноязычной коммуникативной компетенции, а технологию CLIL - как средство эффективного формирования данного навыка с переориентацией на профессиональное использование иностранного языка как способ выражения информации.

Так, рассмотрим понятие «чтение». Согласно исследованиям, чтение есть процесс, предмет и результат овладения действием декодирования информации в печатном или письменном видах; чтение «формируется на основе предварительных знаний, опыта и отношения читателя с языковой общностью, обуславливается культурно и социально» [28].

Чтение на иностранном языке (в нашем исследовании выбран английский как язык международного общения согласно политике Республики Казахстан) рассматривается как «один из видов коммуникации. в действительности, суть процесса получения информации из которого сводится к декодированию смысла, заложенного автором в тексте на иностранном языке» [18].

Понятие «студенты неязыковых специальностей» рассматриваются в данной работе как антонимичное понятию «языковая специальность», под которой понимают специальность, изучающую лингвистику, «предметом исследования которой являются история образования и развития языков» [20]. Так, студенты неязыковых специальностей изучают модули, напрямую не связанные с лингвистикой как наукой о языке.

Понятие «педагогического профиля» позиционируется нами как составное понятие (профиль как «совокупность черт, характеризующая определенную профессию» [25] и педагогический как свойство принадлежности к педагогике – науке об обучении и воспитании), сущность которого заключается в принадлежности к педагогической профессии.

Таким образом, студенты неязыковых специальностей педагогического профиля – это будущие учителя естественно-математического, информационно-технического и гуманитарного (кроме лингвистического) направлений.

Формирование рассматривается в современной науке с различных точек зрения. Так, формирование – это «составление требуемой формы» [5] или «сознательное управление процессом развития» [24]. В более широком педагогическом смысле под формированием подразумевается «процесс становления человека как социального существа» [31; с.74]. В данной диссертационной работе мы применяем понятие «формирование» с точки зрения поэтапного процесса создания чего-либо.

Рассмотрев понятия, связанные с рецептивным видом речевой деятельности (РВД), необходимо раскрыть особенности технологии CLIL, которая призвана восполнить пробел между знанием языка в целом и знанием языка для профессионального плана. Так, данная технология есть «предметно-языковое интегрированное обучение» [23]. Ссылаясь на исследование А.Я. Багровой и Н.Е. Чесноковой, отметим структуру данной технологии применительно к языку специальности, основанном на применении чтения, которая включает три взаимодействующих в процессе коммуникации плана: 1) лексико-терминологический, 2) морфолого-синтаксический 3) текстовой» [4].

Следовательно, формирование навыков чтения на английском языке с использованием технологии CLIL студентов неязыковых специальностей педагогического профиля – это поэтапный процесс создания автоматизированного умения декодирования письменной / печатной иноязычной информации у будущих учителей лингвистического профиля на основе предметно-языкового интегрированного обучения.

Рассмотрев основные и дополнительные понятия категориального аппарата, необходимо представить историографию проблемы обучения чтению на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля с использованием технологии CLIL.

В историографии проблемы целесообразно выделить два основных периода – обучение чтению периода «pre-CLIL» (до введения технологии CLIL в широкие педагогические массы) и «while-CLIL» (период признания данной технологии в методической и педагогической науке).

Так, период до внедрения понятия технологии CLIL (как указывают исследования, понятие введено в 1994 году Д.Маршем). Естественные методы обучения ИЯ (включая и обучение чтению) были направлены на удовлетворение практических целей – понимать и читать

легкий иноязычный текст [3]. Согласно типологии Ж.Л. Витлина, все методы обучения чтению можно классифицировать следующим образом:

1) переводные методы (грамматико-переводной и лексико-переводной – Нурок, Оллендорф, Гамильтон, Жакото, др. – до 70-х гг. XIX века);

2) прямой и натуральный методы - М. Берлиц, М. Вальтер, Ф. Гуэн, О. Есперсен, Э.Симоно, Г. Суит (70-е гг. XIX века) – особенность теории Г. Суита – обучение устной речи через тексты;

3) аудио-лингвальный и аудио-визуальный методы (метод Фриза-Ладо);

4) коммуникативный (Е.И. Пассов) системно - деятельностный метод (CLIL) – [8].

Так, период до введения в оборот понятия CLIL, роль обучения чтению на иностранном языке менялась от второстепенной (натуральный и прямой метод) до главенствующей (теория Г. Суита).

История развития технологии CLIL имеет начало задолго до оформления самого понятия (1994 г. – Д.Марш).

Будучи интегративной технологией, CLIL включает в себя элементы следующих методик (согласно исследованию Л. Дейла и Е.Ван Дера, У.Таннера (2011):

- CBI - Content-based instruction;
- CBLI - Content-based language instruction;
- CBLT - Content-based language teaching;
- Dual-focused language education;
- LAC - Language across the curriculum;
- TFL - Teaching through a foreign language;
- TBE - Transitional bilingual education;
- WAC - Writing across curriculum [49].

Существуют два подхода к историографии технологии CLIL – позиция Л.Дейла и позиция Д.Марша (см. Таблица 1):

Таблица 1

Сравнительный анализ подходов к историографии технологии CLIL

Историография понятия CLIL по Л.Дейлу	Историография понятия CLIL по Д.Маршу
<ul style="list-style-type: none"> • Результат билингвальности; • Опора на теории усвоения иностранного языка как второго (L2 – Language 2); • Конструктивный подход и когнитивное обучение. 	<ul style="list-style-type: none"> • Влияние билингвизма; • Опора на погружение (suggestopedia, silent way); • Теория опоры на содержание (предметный контент)

Проведя анализ педагогической и методической литературы, отметим, что в истории развития понятия CLIL имеется несколько этапов:

1 этап – подготовительный (XIX в – 1994 г.) – основные аспекты составляющих технологии CLIL до оформления в качестве самостоятельной технологии (введение обучения иностранным языкам в образовательный процесс – Я.А. Каменский; использование иностранного языка в качестве средства овладения учебной программой – М.Бел; аспект интеграции изучения языка с контентом на основе непосредственного контакта с носителями языка; введение термина «погружение в языковую среду» как синонима билингвального обучения (1970-1980-х гг.); оформление технологии LAC – Language across curriculum – «использование межпредметных связей при изучении иностранного языка» [46].

2 этап – оформительский (с 1994 г. – современный период) – особенность данного этапа заключается в непосредственном лингвистическом оформлении понятия CLIL (1994г. – введение термина «CLIL» в оборот педагогической науки Дэвидом Маршем, оформление

программ интеграции обучения иностранному языку и предметному содержанию; позиционирование технологии CLIL как разновидности билингвизма; акцент на развитие когнитивной сферы обучающихся; оформление профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам – Е.И. Дьяченко, интегративного подхода к обучению иностранному языку – А.Я.Данилюк, М.А. Шаталов, Э.Н. Шепель, др.; окончательное принятие технологии CLIL как самостоятельной, выделение типов «софт» и «хард» видов технологии CLIL).

Так, технология CLIL на данный момент имеет ряд отличительных особенностей, следовательно, и несколько определений. К примеру, более общее определение дано Д.Маршем, CLIL - «подход, который рассматривает язык в качестве инструмента подготовки к межкультурному пониманию, международному мышлению, и для улучшения образования в целом» (Marsh, 2002). Узкая трактовка понятия имеется у Ван де Краена - «подход, нацеленный на изучение предмета и изучение языка через предмет» (Van De Craen, 2006).

Наиболее универсальное понятие приводится в исследованиях Ф.Марта, У.Уольфа и др. (2010г.) - «изучение предметов посредством второго или третьего языка и совершенствование владение языками через изучение предметных областей, т.е. достижение предметных и языковых целей одновременно», что обобщает первый и второй подходы к определению исследуемого понятия.

В нашем исследовании мы придерживаемся интегративного подхода к технологии CLIL и позиционируем ее как подход к иностранному языку в качестве инструмента подготовки к межкультурному пониманию, международному мышлению для усовершенствование предметных областей современного образования.

Таким образом, историография исследуемой проблемы включает два аспекта – история методики обучения чтению как рецептивного вида речевой

деятельности и развитие технологии CLIL в современном подходе к иноязычному образованию.

1.2 Методологические аспекты модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

Данный раздел освещает структурные компоненты модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля, ее методологические основания (подходы и принципы ее функционирования).

Под моделью в нашем исследовании мы понимаем «отображение каким-либо способом существенных характеристик объектов, процессов и их взаимосвязей с реальными системами» [1; с.188-189]. Существенным отличием модели от системы принято считать более универсальный и абстрагированный характер модели, ее применяемость и гиперболизация отдельных элементов.

Положения, на которых основывается выбор модели в качестве основополагающего компонента формирования навыков чтения на основе технологии CLIL, включают в себя следующие:

- 1) Взаимосвязь всех видов речевой деятельности как неотъемлемый процесс формирования вторичной языковой личности на вербально-семантическом уровне (Ю.Н. Караулов [15], Халеева И.И. [43]);

- 2) Особенность технологии CLIL в ее многокомпонентном составе и характеристикам, многоаспектности и вариациях применения («софт» и «хард» типы);
- 3) Невозможность комплексного формирования личности студентов неязыковых специальностей педагогического профиля без опоры на иностранный язык профессионального характера как компонента более сложной системы подготовки будущих учителей.

Проведя анализ источников по теме исследования, отметим **характеристики** модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля:

- 1) Открытость модели – ее включенность в системы высших порядков – система подготовки будущих учителей, система формирования вторичной языковой личности;
- 2) Гибкость и вероятностность модели – наличие компонентов вероятностного характера и по типу субъект-субъектных отношений и предметных связей;
- 3) Процессуальность модели – применение формирования в модели как поэтапного накопительного процесса.

Исходя из данных характеристик, создана модель формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Ниже представлена схема модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Так, проводя анализ исследований по данной проблеме, следует отметить наличие трех основных компонентов в любой модели:

1. Целевой;
2. Содержательный;
3. Результативный [6].

Исходя из структуры самой модели вероятностного, открытого, гибкого характера, рассмотрим ее компоненты – лингвистически-целевой, организационно-содержательный и результативно-коррекционный.

1) Лингвистически-целевой компонент. Сочетание данных компонентов построено на принципе синкретичности, поскольку включение цели без учета лингвистической составляющей является нецелесообразным. Так, лингвистический компонент предполагает осознание студентами цели обучения ИЯ – овладение языком как средством профессионального общения. В основу данного компонента положено сочетание «языкового и речевого материала». Отбор, последовательность и дозировка формальных (языковых) средств выражения, изучение грамматики, лексики, фонетики [36] закреплены в нормативно-правовых и регламентирующих документах ФГОС ВО, ГОСО и конкретного учебного заведения. Ссылаясь на автономию вузов с 2019 года в Республике Казахстан, согласно которой «академическая свобода - это наделение вузов полномочиями по самостоятельному определению содержания программ повышению качества обучения» [13], можно констатировать изменение целевого компонента применительно к лингвистическому образованию. Так, согласно исследованию Г.М. Касымовой «Мониторинг языковой подготовки студентов неязыковых вузов Республики Казахстан» (2013) [17], студенты обладают следующими уровнями владения английском языком в кумулятивном плане: 1) элементарный (Elementary, в рамках которого уже включен вводный курс для начинающих, т.е. Beginners) – A1–A2: от 0–20% владения английским языком (АЯ); 2) ниже среднего (Pre-Intermediate) – A2–B1: от 21–40% владения АЯ; 3) средний (Intermediate) – B1–B2: от 41–60% владения АЯ; 4) выше среднего (Upper-Intermediate) – B2–C1: от 61–80%

владения АЯ; 5) продвинутый (Advanced) – C1– C2: от 81–100% владения АЯ [26].

Следовательно, лингвистически-целевой компонент модели отражает совокупность требований, предъявляемым к студентам неязыковых специальностей педагогического профиля в аспекте владения английским языком как средством профессиональной коммуникации.

2) Организационно-содержательный компонент модели. Данный компонент включает содержание (знания, умения, навыки, компетенции и культурные составляющие содержания) и организационные аспекты (методы, формы, средства и приемы формирования навыков чтения на английском языке). Так, в лингвистическом образовании под содержанием понимают «совокупность языковых и культурных инвариантов, содержащая описательные характеристики уровней владения иностранным языком» [19].

С профессиональной позиции, в основу содержания современного образования легли «коммуникативные умения, новые формы «грамотности», требуемые для работы с новыми технологиями, в целом, - базис «лингвистического капитала» [34].

Таким образом, разрабатываемая модель включает не только совокупность знаний в области языка, профессии и культуры, но и компетенции применения данных знаний в организации предметного обучения на английском языке. Согласно нововведениям в Республике Казахстан относительно внедрения формативного и суммативного обучения в обновленной школе, преподавание предметов на английском языке ведется в соответствии с интегрированной образовательной программой на основе модели трехязычного обучения в преподавании предметов в основной школе «История Казахстана», «Всемирная История», «География», «Информатика», «Основы права», «Казахстан в современном мире», «Химия», «Биология», «Математика», «Физика», «Экономика», «Литература» [59].

Операциональный компонент модели включает в себя совокупность методов, форм и средств организации процесса формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

Так, к примеру, при обучении чтению на английском языке исследователи упоминают о технологии продуктивного чтения (Н.Н. Светловская), технологии проблемного и оптимального чтения (В.Н. Зайцев), методике М.Уэста [43], др. Формы организации чтения рассматриваются через призму типов чтения. Так, С.К. Фоломкина уделяет внимание классификации видов чтения, в основу которых положены практические потребности читающих: просмотр рассказа, статьи или книги, ознакомление с содержанием, занятие поиском нужной информации с возможным детальным извлечением прочитанной информации.

В.С. Виноградовой, Е.В. Карповой, О.Г. Поляковой рассматривается текст как средство контроля при коммуникативном подходе к обучению иностранному языку [29].

Средствами формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля являются научные и учебные тексты предметного содержания на английском языке.

Согласно С.К. Фоломкиной под видами чтения принято понимать «набор операций, обусловленных целью чтения и характеризующихся специфическим сочетанием приемов смысловой и перцептивной переработки материала, воспринимаемого зрительно» (Фоломкина С.К.).

Анализируя типологию видов чтения, отметим, что по степени проникновения в содержание текста выделяют следующие типы:

1. аналитическое;
2. изучающее (полное понимание содержания);
3. ознакомительное (выделение основного содержания текста);

4. просмотровое (извлечение необходимой информации);
5. поисковое – поиск необходимой информации (Е.Н. Соловова).

Г.В. Рогова выделяет три вида чтения: изучающее, ознакомительное и просмотровое, Р.К. Миньяр-Белоручев - изучающее и поисковое чтение. Особенность обучения видам чтения заключается в наличии основных аспектов чтения - *skimming* (определение основной темы/идеи текста); *scanning* (поиск конкретной информации в тексте); *reading for detail / detailed reading* (детальное понимание текста не только на уровне содержания, но и смысла) [9].

Таким образом, формы, методы, средства и технологии обучения чтению зависят от целевой установки и реализуются в форме разнообразных подходов к разработке заданий для различных типов чтения.

Данная модель формирования имеет характеристику процесса, поэтому целесообразно выделить три этапа внедрения данной модели по типу кумуляции.

Как было указано выше, к основным этапам развития модели относятся следующие [12]:

1 этап - расширение языкового образования – фрагментарная работа по отдельным темам предмета или нескольким предметам профессионального и педагогического цикла;

2 этап - модульное преподавание – включение модулей (спектра тем учебной программы, курса) на различных этапах учебного процесса изучения отдельного или нескольких предметов на иностранном языке;

3 этап - частичное слияние с предметом – внедрение технологии CLIL в формате «soft» (отдельные темы и лингвистический аспект изучения содержания с частичной опорой на родной язык), «hard» (полное изучение содержания предметов на английском языке), что свидетельствует о том, что «по содержанию учебный материал может повторять или дополнять материал, изученный на основных занятиях по предмету».

3) Результативно-корректирующий компонент модели. Данный компонент освещает совокупность двух составляющих – результата модели формирования навыков чтения на английском языке и коррекционных мероприятий, необходимых для успешного формирования данного навыка.

Ниже представлено наполнение данного компонента (см. Таблица 2).

Таблица 2

Содержательное наполнение результативно-корректирующего компонента модели формирования навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

Результативный компонент	Коррекционный компонент
<p>1) Сформированность навыков аналитического/синтетического чтения;</p> <p>2) Наличие навыков извлечения профессионально-важной информации из текста;</p> <p>3) Способность к коммуникации на основе прочитанного</p>	<p>1) Система способов устранения пробелов в понимании текста;</p> <p>2) Система контрольных и измерительных средств понимания и применения информации в профессиональном плане (тестирование, разбор и интерпретация, микропреподавание);</p> <p>3) Осуществление постоянной рефлексивной связи в системе «преподаватель-студент-текст».</p>

Схема обобщенной модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля (см. Схема 1):



Схема 1. Обобщенная модель формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

Любая педагогическая модель должна строиться с учетом методологических подходов и принципов, вытекающих из них. Проводя обзор имеющихся исследований в области формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля, выделим наиболее часто встречающиеся подходы к построению моделей:

1. Системный подход (разработчики - И.В. Блауберг, Э.Г.Юдин) является основным при построении модели как

обобщенной формы системы и неделимой на ее взаимозависимые части;

2. Коммуникативный подход (Р.П. Мильруд, Е.И. Пассов), рассматривающий человека как субъекта коммуникации и объекта лингвистического образования;

3. Культурологический подход (В.Н. Абросимов, Е.Ю. Васильева, др.), рассматривающий человека «культуры» через ориентацию на другую культуру сквозь ценности своей собственной;

Для нашего исследования наиболее важными подходами являются следующие: системный, коммуникативный, культурологический, партисипативный подходы.

Системный подход предполагает:

1. Рассмотрение совокупности составляющих элементов модели (компонентов) в тесной взаимозависимости. Так, лингвистически-целевой компонент является регламентирующим для содержательно-операционального и результативно-коррекционного;

2. Данная модель есть составляющий элемент более сложной системы подготовки будущих учителей различных профилей;

3. Данная модель включает в себя совокупность целей, методов, средств, технологий, находящихся во взаимозависимом и взаимообусловленном отношении.

Формирование вторичной языковой личности профессионала-педагога не может быть осуществлено вне коммуникации как необходимого условия овладения языком. Основные положения **коммуникативного подхода** включают:

1. Позиционирование технологии CLIL как средства «освоения информационно-коммуникативных технологий» [21; с.55];

2. Акцент на формирование коммуникативной компетенции как ядра вторичной языковой личности студентов педагогического профиля;

3. Направленность всей модели на коммуникацию на английском языке как необходимое условие рефлексии усвоения всех видов чтения с использованием технологии CLIL.

Системный, коммуникативный подходы не могут в полной мере обеспечить целостность формирования вторичной языковой личности. Язык не может существовать вне культуры, следовательно, культурологический подход обеспечивает насыщение содержания обучения студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Так, положения коммуникативного подхода к проблеме исследования представлены ниже:

1. Рассмотрение позиции студента как «человека культуры и человека в культуре» [7;с.27-38];

2. Направленность модели формирования навыков чтения как инструмента познания иноязычной культуры в области английского языка (коммуникативной модели культуры, включающей социолингвистическую составляющую);

3. Поликультурная личность студента выступает одним из главных компонентов вторичной языковой личности, обладающей знаниями о другой культуре через позицию своей собственной.

Все подходы, указанные выше, направлены на выявление и наполнение содержания образования и его рефлексии, применение **партисипативного подхода** необходимо ввиду направленности его на организационную составляющую модели. Так, английское слово «participate» означает: 1) общ. – участвовать; разделять; принимать участие в конференции; 2) спорт. – участвовать в соревнованиях; заниматься [46].

Ссылаясь на исследование Даниловой В.В. «Формирование партисипативной готовности будущих учителей к воспитательной деятельности», отметим, что в исследовании ученого рассматривается партисипативность как «широкое участие различных субъектов ... в разработке и непосредственной реализации программ социально значимой деятельности на основе коллегиальности» (А.Л. Гавриков, О.С. Орлов, В.М. Певзнер, Р.М. Шерайзина и др.) [11] или как «метод организации педагогического коллектива, способствующий формированию отношений взаимной ответственности, сотрудничества» [30], что неотъемлемо связано с активной позицией студентов в аспекте их лингво-профессиональной подготовки.

Основные положения партисипативного подхода включают:

1. Формирование вторичной языковой личности невозможно без активного участия / партисипации самой личности студента;
2. Будучи транслятором культуры и компетенций, студент педагогического профиля должен являться источником активности формирования навыков чтения на английском языке;
3. Рецептивный вид речевой деятельности (чтение) не может быть в полной мере оценено без осуществления рефлексии самого процесса, что предполагает активность и вовлеченность личности студента.

Таким образом, каждый из представленных подходов играет непосредственную роль в процессе формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля. Системный подход призван стать системообразующим звеном модели, обеспечивающим комплексность реализации всех компонентов; коммуникативный подход обеспечивает обоснование выбора содержания обучения навыкам чтения студентов неязыковых специальностей педагогического профиля на английском языке; культурологический подход

направлен на формирование языковой личности студента как человека культуры; партисипативный подход обеспечивает адекватность выбора организационных форм, методов и способов взаимодействия личностей студентов в образовательном процессе при формировании требуемых навыков чтения.

1.3 Педагогические условия успешного функционирования модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

Как отмечается во многочисленных работах научного характера, педагогическая модель эффективна только при «соблюдении определенных условий» (В.Ц. Цырев) [45]. Любое педагогическое условие непременно оказывает влияние на компоненты модели формирования навыков чтения.

Таким образом, сохраняя комплексность подхода к исследуемой проблеме, мы выделили следующие педагогические условия эффективного функционирования разработанной модели:

- 1) использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке (содержательный аспект организационно-содержательного компонента модели);
- 2) использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин) – организационный аспект организационно-содержательного компонента модели;

3) организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами (лингвистически-целевой и результативно-коррекционный компоненты модели).

Так, использование **аутентичных источников** для урочного и внеурочного чтения на английском языке способствует более глубокому осмыслению читаемого для формирования профессиональных навыков.

Согласно исследованию Степановой Ю.В., «аутентичный текст (от греч. *authentikos* — подлинный), текст, соответствующий по содержанию тексту на другом языке и имеющий одинаковую с ним силу. Эти тексты позволяют обучать рациональному извлечению конкретной фактической информации на уровне значений. Следовательно, применение аутентичных текстов при обучении чтению на английском языке позволяют студентам оперировать понятиями, применяемыми зарубежными исследователями.

Проблема аутентичных материалов, используемых в обучении иностранным языкам, «вызывает много разногласий сама по себе» [39].

Использование аутентичных источников как условие повышения эффективности разработанной модели оказывает непосредственное влияние на организационный и содержательный компоненты, являясь непосредственным материалом для чтения.

Аутентичные книги, учебники по профессиональным дисциплинам («Биология», «География», др.) представлены в республиканском наследии «100 великих книг».

Исходя из различных аспектов использования аутентичных текстов, следует отметить их лингвистическую, психологическую и профессиональную составляющие (см. Таблицу 3):

Таблица 3

Лингвистическая, психологическая и профессиональная составляющие использования аутентичных текстов

Лингвистическая составляющая использования аутентичных текстов	Психологическая составляющая использования аутентичных текстов	Профессиональная составляющая использования аутентичных текстов
<p>- извлечение вокабуляра (с переходом из пассивного в активный), - изучение вариаций грамматических конструкций, - знания о наличии различных функциональных стилей.</p>	<p>- мотивация к изучению языка оригинала текста, - установка на переход к речемыслительной деятельности на этапе после чтения, - когнитивный аспект чтения (развитие памяти, мышления, воображения).</p>	<p>- знакомство с терминологическим аппаратом языка оригинала текста, - развитие навыков сопоставления ментальной картины дефиниций и явлений преподаваемой дисциплины.</p>

Второе условие - **использование всех вариаций технологии CLIL** при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин), непосредственно связано с типологией внедрения технологии CLIL.

Согласно исследованиям Джуруновой А., Усмановой З.Ф., Заяц Т.В., др. [42], CLIL подразделяется на 3 типа:

1 тип – обучение согласно учебному плану в рамках языкового курса с фокусом на язык - Soft CLIL.

2 тип- обучение через программы частичного погружения в данный язык, содержание базируется на предмете - Hard CLIL.

3 тип- обучение на комбинировании фокуса на языке и на содержании - Mid CLIL.

Другие исследователи обращают внимание на составляющие данной технологии. При проектировании курса обучения на основе данной методики необходимо учитывать 4 «С» технологии CLIL:

- Content. Процесс овладения знаниями, навыками и умениями в рамках преподаваемого предмета.

- Communication. Обучение использованию средств иностранного языка для получения знаний по предмету. Язык выступает инструментом общения, а не самоцелью. Основная цель CLIL – сокращение времени речи учителя и увеличение времени речи учащихся, с тем, чтобы с помощью учителя и при участии одноклассников дать им возможность активно практиковаться на уроке в использовании иностранного языка как средства коммуникации.

- Cognition. Развитие мышления является неотъемлемой составляющей процесса овладения языком. Учащихся следует вовлекать в активный процесс познания сути изучаемых явлений, когда создаются условия для реализации личностных ориентиров.

- Culture. Культурологические знания, которые направлены на понимание собственной и иноязычной культуры, определение своего места и роли в них, формирование позитивного отношения к другим культурам, является важной составляющей CLIL.

Вариация типов данной технологии должна носить накопительный характер, так на первом году обучения студентам предлагается софт-вариант технологии CLIL.

На данном этапе целесообразно придерживаться правил Вайсмеса Р.:

1. Выбор темы по интересу.

2. Выбор лексики, на которую преподаватели хотели бы обратить внимание студентов (от 6 до 10 слов на начальном этапе).
3. Выбор определенных грамматических структур.
4. Использование текста и графического органайзера [60].

На продвинутых этапах использования технологии CLIL возможно путем расширения как лексических, так и грамматических конструкций, углубления в содержание текста и более детальное извлечение информации (уровень рефлексии).

Согласно выделенному условию, использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин), роль данной технологии заключается в ее универсальности. К дисциплинам ООД относятся: профессиональный иностранный язык (английский), история Казахстана, педагогика, психология и т.д.

Интеграция (объединение в обучении) может происходить через соединение содержания двух смежных или разрозненных дисциплин. Но к основным требованиям интеграции на основе межпредметных связей (в случае с английским и предметным полем) относятся следующие:

- 1) комплексное преподавание по методу проектов, предполагающее самостоятельный отбор предметных знаний учащихся;
- 2) реализация принципа обучения (межпредметность в обучении осуществляется разными способами в зависимости от содержания занятия);
- 3) комплексный подход к постановке и решению учебно-воспитательных задач;
- 4) в содержании изучаемого материала в виде элементов (так, семинарское занятие с междисциплинарными связями может быть названо «фрагментарным»);
- 5) преподаватель, руководствуясь принципом межпредметности, специально организует обобщающие лекции, объединяющие знания из

разных профессионально-важных дисциплин (синтезированные лекции с междисциплинарными связями) [37].

Третье условие эффективного функционирования разработанной модели - организация **непрерывной обратной связи** в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами.

Существование обратной связи (feedback) является неременным условием эффективной подготовки будущего специалиста. Под обратной связью принято понимать «комплекс методов и приемов, направленных на контроль усвоения знаний, умений, навыков учащихся» [2] или «любой вид возвращенной от источника информации, которая полезна в регуляции поведения» [22].

Механизм осуществления обратной связи включает анализ и интерпретацию информации, получаемой от учащего путем сопоставления с известной, установленной и нормативно-закрепленной в источниках педагогического, профессионального и лингвистического планов. Функции обратной связи включают следующие: аналитическая (выявление пробелов в знаниях), коррекционная (устранение пробелов в понимании читаемого), мотивационная (обеспечение мотивации учения).

Профессиональная подготовка рассматривается нами как «система обучения, которая способствует эффективному и ускоренному приобретению знаний и навыков, необходимых для выполнения определенной деятельности» [40].

Так, наличие постоянной рефлексивной связи способствует более эффективному формированию навыков чтения студентов неязыковых специальностей педагогического профиля.

Рефлексия может иметь различные вариации – непосредственная (лицом-к-лицу) и опосредованная (через средства ИКТ). Под ИКТ в данном исследовании мы понимаем информационно-коммуникационные технологии.

Мы позиционируем их в узком смысле как «совокупность технологий, обеспечивающих фиксацию информации, ее обработку и информационные обмены (передачу, распространение, раскрытие)» [32].

Так, ниже представлены способы реализации рефлексивной связи посредством ИКТ технологий в процессе формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля (см. Таблица 4).

Таблица 4

Способы реализации рефлексивной связи посредством ИКТ технологий в процессе формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля

Аспект	1 этап CLIL	2 этап CLIL	3 этап CLIL	Рефлексивный компонент
Лингвистический	Чтение текста с опорой на перевод (multitran.com)	Чтение текста и создание микро-проекта по прочитанному на сайте www.powtoon.com	Чтение текста и создание электронного портфолио заданий на сайте www.wix.com	Послетекстовый этап – создание проверочных заданий на лексические темы на сайте www.kahoot.it
Профессионально-педагогически	Применение технологий ESA (engage,	Организация демо-уроков по	Проведение серии занятий по	Применение созданных генерирован

й	study, activate – J.Harmer) в процесс преподавания дисциплин профессионального цикла	специальности с применением технологии CLIL	технологии и CLIL	ных заданий на усвоение лексики и грамматики в собственной группе/на практике в школе
---	--	---	-------------------	---

Так, каждое из условий оказывает влияние на всю модель формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

Использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке оказывает воздействие на содержательный аспект организационно-содержательного компонента модели;

Использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин) влияют на организационный аспект организационно-содержательного компонента модели;

Организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами непосредственно влияют на лингвистически-целевой и результативно-коррекционный компоненты модели.

Выводы по первой главе

Исходя из теоретических предпосылок и анализа, отметим основные моменты исследования заявленной проблемы формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

1. История проблемы базируется на двух аспектах – аспект чтения и технология CLIL;
2. Технологии CLIL - подход к иностранному языку в качестве инструмента подготовки к межкультурному пониманию, международному мышлению для усовершенствование предметных областей современного образования;
3. Структура модели формирования навыков чтения на английском языке включает следующие компоненты – лингвистически-целевой, организационно-содержательный и результативно-коррекционный;
4. Основные подходы, на которых базируется разработанная модель – системный, коммуникативный, культурологический, партисипативный;
5. К педагогическим условиям функционирования модели относим:
 - 1) использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке;
 - 2) использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин);
 - 3) организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами.

Глава 2 Опытнo-экспериментальная работа по формированию навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

2.1 Программа опытнo-экспериментальной работы по формированию навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

Опытнo-экспериментальная работа направлена на подтверждение теоретических положений, обоснованных в первой главе данного исследования. Использование технологии CLIL в различных вариациях на разных этапах формирования навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля в рамках разработанной модели на основе положений системного, коммуникативного, культурологического и партисипативного подходов, которая направлена на удовлетворение требований социального заказа, ГОСО высшего образования.

Данная модель состоит из трех компонентов: лингвистически-целевого, организационно-содержательного и результативно-корректирующего. Представленная модель имеет поэтапное внедрение и является одним из необходимых условий достижения высоких образовательных результатов в процессе формирования как вторичной языковой личности, так и личности учителя.

Данный параграф рассматривает следующие аспекты:

1) введение комплекса педагогических условий, повышающих эффективность результативности данной модели,

2) определение уровня сформированности навыков чтения на английском языке через применение аналитических методик измерения на основе выделенных критериев и показателей.

Цель опытно-экспериментальной работы – демонстрация опыта реализации модели формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля и проверка ее эффективности с учетом оценки результативности педагогических условий (описание базы исследования и этапов внедрения модели в реальный образовательный процесс РГП на ПХВ «Султангазин Университет» города Костаная Республики Казахстан).

Представим описание базы исследования. Данная опытно-экспериментальная работа организована на базе Республиканского казенного предприятия на праве хозяйственного ведения (РГП на ПХВ) «Султангазин Университет» (бывш. Костанайский государственный педагогический университет).

В рамках экспериментальной работы были организованы исследования по дисциплинам общеобязательного блока «Профессиональный иностранный язык» (английский), «Математика», «Физика», «Химия», «Информатика», «Биология», «История», «География», «Теория и методика воспитательной работы», «Педагогика», «Психология». Выбор дисциплин базируется на нормативно-правовом документе Назарбаев Интеллектуальных школ при внедрении Интегрированной Образовательной программы на основе модели трехязычного обучения в преподавании предметов в основной школе «История Казахстана», «Всемирная История», «География», «Информатика», «Основы права», в старшей школе «Казахстан в современном мире», «Химия», «Биология», «Математика», «Физика», «Экономика», «Литература», «Глобальные перспективы и исследование» [52].

В экспериментальной работе принимают участие студенты 1 курса (в количестве 162 студента неязыковых специальностей) по направлению

5B010900 - Математика, 5B011000 - Физика, 5B011100 - Информатика, 5B011200 - Химия, 5B011300 - Биология, 5B011400 - История, 5B011600 – География, изучающие английский язык.

Программа опытно-экспериментальной работы

Длительность эксперимента – 2 года (2017-2018 уч.год – 1 курс, 2018-2019 уч.г. – 2 курс).

1 год эксперимента:

- 1) Определение показателей, критериев сформированности навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля и подбор методик;
- 2) Входное тестирование на определение уровня сформированности данного навыка;
- 3) Внедрение модели формирования навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля и педагогических условий ее эффективного функционирования в рамках дисциплины «Профессиональный иностранный язык» (английский).

2 год эксперимента:

- 1) Расширение влияния модели и ее педагогических условий на область профессиональных дисциплин «Математика», «Физика», «Химия», «Информатика», «Биология», «История», «География», «Теория и методика воспитательной работы», «Педагогика», «Психология»;
- 2) Проведение промежуточного и контрольного тестирования уровня сформированности навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля;
- 3) Анализ и интерпретация полученных результатов эксперимента.

Для определения уровня сформированности навыков чтения на английском языке студентов неязыковых специальностей педагогического

профиля необходимо определить показатели и критерии сформированности навыка, описать их наполнение, обосновать валидные методики измерения данных уровней.

Показатели необходимы для отражения содержания навыка чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля, имеющего свои типы и вариации, что делает невозможным выбор одного показателя.

Таким образом, в диссертационном исследовании мы выделяем **три показателя** для выявления уровня сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля: P_1 – лингвистический показатель; P_2 – когнитивный показатель; P_3 – профессионально-рефлексивный показатель сформированности навыков чтения.

Диагностическая карта показателей, критериев и методов/методик диагностики представлены ниже (см. Таблица 5);

Таблица 5

Диагностическая карта измерения показателей, критериев и методов/методик сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля

Показатель	Критерии	Методы / методики
P_1 – лингвистический показатель;	Понимание фонетической, лексической, грамматической стороны читаемого текста	Комплексное тестирование на основе разработанных текстовых заданий по типу pre-reading, while-reading, post-reading (J.Brown)

<i>П₂</i> <i>когнитивный</i> <i>показатель;</i>	– Владение техниками и видами чтения на английском языке (ознакомительное, поисковое и просмотровое чтение; интенсивное и экстенсивное чтение)	Критериальное оценивание на основе рубрик оценивания навыков чтения на сайте – www.rubistar4teachers.com
<i>П₃</i> <i>профессионально-рефлексивный</i> <i>показатель</i>	– самостоятельность и гибкость навыков чтения на английском языке, перенос на профессиональную сферу в процессе преподавания	Система GPA, микро-преподавание на английском языке, оценочные чек-листы

Исходя из данных показателей и критериев, выделим три основных уровня сформированности в соответствии с ведущими положениями исследования А.И. Поповой, навыки чтения «начального этапа соответствуют умениям, формируемым ознакомительным и поисковым чтением; промежуточного этапа - развиваются просмотровым чтением, завершающего этапа – совершенствуются изучающим чтением, включающим аналитический и углубленный типы» [33].

- 1) *начальный уровень;*
- 2) *промежуточный уровень;*
- 3) *продвинутый уровень.*

Рассмотрим характеристики каждого уровня по трем выделенным показателям.

Начальный уровень сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля включает следующие характеристики:

1. P_1 – низкая характеристика навыка чтения, затруднения в области понимания фонетической, лексической и грамматической сторон читаемого текста; уровень GPA (Grade Point Average) составляет 2,0-2,5 баллов (пороговый уровень GPA для перехода на 2 курс) – 50-74% успеваемости по курсу;

2. P_2 – по критериям сайта rubistar4teachers.com – преобладание ознакомительного и поискового чтения, навыки экстенсивного чтения отсутствуют;

3. P_3 – ведение занятий по предмету с элементами английского языка не выражены или выражены слабо.

Промежуточный уровень характеризуется следующим:

1. P_1 – выборочный характер понимания прочитанного текста на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях; уровень GPA (Grade Point Average) составляет 2,6-3,14 баллов (достаточный уровень для усвоения материала на английском языке), 75-89 % успеваемости;

2. P_2 – по критериям сайта rubistar4teachers.com – преобладание поискового и просмотрового чтения, навыки экстенсивного чтения выражены слабо;

3. P_3 – ведение занятий по предмету с элементами английского языка; полный переход на технологию CLIL хард типа отсутствует.

Продвинутый уровень характеризуется следующим образом:

1. P_1 – характер понимания прочитанного текста на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях; уровень GPA (Grade Point Average) составляет 2,6-3,14 баллов (достаточный уровень для усвоения материала на английском языке), 90-100 % успеваемости;

2. П₂ – по критериям сайта rubistar4teachers.com – преобладание просмотрового чтения, навыки экстенсивного чтения в равной мере развиты наравне с интенсивным видом;

3. П₃ – ведение занятий по предмету на английском языке не представляет трудности; полный переход на технологию CLIL от «софт» до «хард» типа.

Результаты входного тестирования уровня сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля

Группы сформированы следующим образом:

ЭГ 1 - 5В010900 - Математика, 5В011200 – Химия – 54 студента

ЭГ 2 - 5В011000 - Физика, 5В011100 – Информатика – 53 студента

КГ - 5В011300 - Биология, 5В011400 - История, 5В011600 – География – 55 студентов

В эксперименте участвовали три группы: ЭГ 1 – экспериментальная группа, в которой применяется модель и все педагогические условия, ЭГ 2 – экспериментальная группа, в которой применяется только модель, КГ-контрольная группа, не испытывающая никаких специальных опытных воздействий в области предмета исследования.

Организация входного и контрольного тестирования включает следующие методики и измерения:

1. Анализ успеваемости по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» (английский) и специальных предметов профессионального цикла через систему Platonus;

2. Применение рубрик оценивания навыков чтения на английском языке rubistar4teachers.org;

3. Применение чек-листов самооценивания, взаимооценивания и оценивания навыков чтения на английском языке;

4. Выполнение ряда методических разработок по текстам типа CLIL на английском языке (дотекстовый, текстовый и послетекстовый этапы).

5. Подсчет баллов и распределение студентов по показателям и уровням сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

Текст с заданиями для входного тестирования:

Judging by the title of the text, think of its possible content.

Respiration

The way in which organisms obtain energy to power their life processes is called respiration, and this takes place in their cells. Respiration takes the energy stored in foods (such as glucose) and changes it into a form that can be used by the cell.

Mitochondria are the powerhouses of the cell – they release all the energy it needs.

Glucose enters the mitochondria and combines with oxygen. This process gives off energy in the form of a chemical called ATP. Carbon dioxide and water are the waste products.

1. True or False?

- A. Respiration is the way of obtaining energy.*
- B. Powerhouses of the cell are represented by glucose.*
- C. ATP is a chemical.*

2. Explain the meaning of the following notions:

- A. Respiration*
- B. Glucose*
- C. Cell*
- D. Mitochondria*
- E. Carbon dioxide*

3. Make up 3 questions to the content of the text

4. Make up a mindmap based on the information taken from the text.

Задания дотекстового этапа носят обобщающий и предиктивный характер, задания послетекстового этапа – обобщающе-аналитический аспект. Студентам предлагались тексты сообразно их специальности содержания педагогического профиля.

Результаты входного тестирования по показателям представлены ниже (см. Таблицы 6-8):

Таблица 6

Результаты входного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₁)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	46	8	0
ЭГ-2	45	8	0
КГ	46	9	0

Так, по данным входного тестирования показатель сформированности навыков чтения на английском языке находится на низком уровне, что свидетельствует о необходимости дополнительных воздействий.

Таблица 7

Результаты входного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₂)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	49	5	0
ЭГ-2	46	7	0
КГ	48	7	0

Также данный показатель выявил низкую степень проникновение в содержание читаемого на английском языке по профессиональному типу.

Таблица 8

Результаты входного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₃)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	50	4	0
ЭГ-2	50	3	0
КГ	51	4	0

По данному показателю студенты имеют самый низкий уровень сформированности (что является очевидным ввиду несформированности навыков чтения и извлечения информации для профессионального плана).

Таким образом, результаты входного тестирования по показателям сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля свидетельствуют о недостаточном уровне сформированности умений ведения занятий по предмету с применением технологии CLIL и нестабильности проникновения в содержание читаемого текста.

2.2 Реализация педагогических условий и модели формирования навыков чтения с использованием технологии CLIL при изучении английского языка для студентов неязыковых специальностей педагогического профиля

«Модель необходимо проверять постоянно с момента ее создания до получения требуемого результата», который является ощутимым при ведении занятий педагогического цикла на английском языке [35].

Реализация педагогических условий осуществлялась в ЭГ-2, модели и педагогических условий – в ЭГ-1.

Программа реализации модели формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля включает следующие этапы:

1. Внедрение разработанной модели с начала учебного года;
2. Подключение педагогических условий эффективного функционирования модели на формирующем этапе экспериментальной работы;
3. Анализ и интерпретация эффективности модели формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

Так, внедрение модели формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля происходила в рамках дисциплины ООД «Профессиональный иностранный язык».

Как было указано выше, данная модель имеет три этапа внедрения:

1 этап - расширение языкового образования – фрагментарная работа по отдельным темам предмета или нескольким предметам профессионального и педагогического цикла.

Так, расширение языкового образования предполагало использование текстов на английском языке профессионального плана. Задания по тексту носили характер расширения словарного и грамматического запаса.

Ниже представлена система упражнений по трем типам – на основе навыка, на основе типа чтения, на основе продуктивности.(см. Рисунок 2)

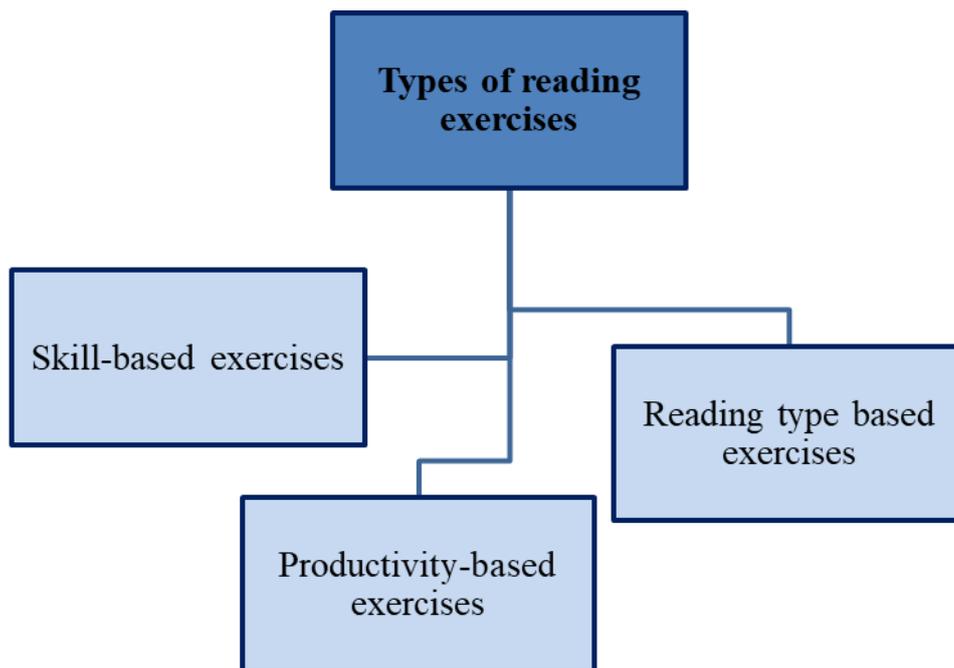


Рис.2. Система упражнений по трем типам – на основе навыка, на основе типа чтения, на основе продуктивности

Так, ниже представлены упражнения первого типа на всех уровнях текста – дотекстовый этап (pre-reading), текстовый этап (while-reading), послетекстовый этап (post-reading).(см. Таблица 9)

Таблица 9

Упражнения первого типа на всех уровнях текста

Skill-based exercises			
<i>Pre-reading stage</i>			
Reading	Listening	Speaking	Writing
Previewing	predictive	Brainstorming	KWL chart
reading first sentences of each paragraph and predict		mind map	anticipation guide

vocabulary matching	listening	guided questions	interactive cross- word puzzle
ordering sentences		guessing story by pictures	vocabulary story
one minute reading		group discussions	
		tic-tac-toe	

Skill-based exercises

While-reading stage

Reading	Listening	Speaking	Writing	
information questions	filling in the gap	jigsaw reading		
multiple choice questions				
true/false questions/statements				
matching headings	finding mistakes	team review		
finding topic sentences				
finding paragraph topics				Matching pictures with descriptions
blank- filling				
completing the table				
chronological sequence	ordering the pictures			

picture and paragraph matching			
looking for contextual clues	story-reading		
jumbled reading	paired reading		
guessing word meanings			
underlining key words, sentences			
recognizing references, linking words	true/false statements		
Enumeration	matching answers		
choosing titles			
note taking			
Skill-based exercises <i>Post-reading stage</i>			
Reading	Listening	Speaking	Writing
finding synonyms and antonyms	listening the end of the story and compare with own predictions	expressing opinions	webbing
			silent conversation
TV reporters		story map	
		letter for the character	
matching adjectives with appropriate	reader's theatre	innovation of the ending	
		main and	

nouns		Clipping	supportive ideas list
multiple choice questions	Dictogloss	hot seat	composing a test interactive dictation
comparison and contrast		retelling and summarizing	moving dictation Essay
		spelling bee	ticket to leave

По типам чтения выделим следующие подтипы (см. Таблица 10):

Таблица 10

Подтипы типов чтения

Reading type based exercises		
<i>While-reading stage</i>		
Scanning	Skimming	Detailed reading
information questions	information questions	jumbled reading
true/ false questions	true/ false questions	
multiple choice questions		multiple choice questions
filling in the gap	identifying the relationship among sentences	
completing tables		
looking for contextual clues	matching heading	Enumeration
finding paragraph topics	choosing titles	completing tables
underline key sentences		
completing summary	choosing titles	chronological sequences
guessing words from		

context		
language focus	reading to establish structure of the text	main and supporting ideas list

Reading type based exercises		
<i>post-reading stage</i>		
Scanning	Skimming	Detailed reading
recognizing references and linking words		comparison and contrast
matching adjectives with appropriate nouns		story map
finding synonyms and antonyms		multiple choice questions
cause and effects diagram		true/ false questions
		information questions
		ordering the text

По продуктивности выделим продуктивные, полупродуктивные и творческие виды упражнений. (см. Таблица 11)

Таблица 11

Продуктивные, полупродуктивные и творческие виды упражнений

Productivity-based exercises		
<i>Pre-reading stage</i>		
Non-creative	Semi-creative	Creative
Vocabulary Matching	mind map	Brainstorming
predictive listening	anticipation guide	KWL chart
guided questions	interactive cross-word puzzle	
	reading first sentences of	

ordering sentences	each paragraph and predict	guessing story by pictures
Previewing	one minute reading	vocabulary story
	tic-tac-toe	

Productivity-based exercises		
<i>While-reading stage</i>		
Non-creative	Semi-creative	Creative
information questions	matching headings	jigsaw reading
multiple choice questions	completing the table	
true/ false questions	blank- filling	paired reading
finding topic sentences	ordering the pictures	
finding paragraph topics	comparison and contrast	team review
underlining key words, sentences		
chronological sequence	jumbled reading	
recognizing references, linking words	choosing titles	jumbled reading
looking for contextual clues	guessing word meaning	
story-reading	Matching pictures with descriptions	note taking
finding mistakes	matching answers	
Productivity-based exercises		

<i>Post-reading stage</i>		
Non-creative	Semi-creative	Creative
retelling and summarizing	matching adjectives with appropriate nouns	silent conversation
		ticket to leave
	Dictogloss	interactive dictation
finding synonyms and antonyms	letter for the character	main and supportive ideas list
	essay	composing a test
		moving dictation
	Clipping	Webbing
reader's theatre		
multiple choice questions	spelling bee	story map
	listening the end of the story and compare with own predictions	hot seat
		TV reporters
expressing opinions		innovation of the ending

2 этап - модульное преподавание – включение модулей (спектра тем учебной программы, курса) на различных этапах учебного процесса изучения отдельного или нескольких предметов на иностранном языке.

На данном этапе происходит введение целого модуля на английском языке через текст согласно курсу.

Так, к примеру, можно использовать разделы, связанные с профессиональной деятельностью с применением ИКТ. Ссылаясь на УМП Тобылова К.Т., Даулетбаевой Г.Б., Даниловой В.В. [41: с.58-60], представим фрагмент текста для модульного типа введения модели (специальность «Физика»).

Unit on Solar Energy: Defining the Best Position for a Solar Cell using different

ICT Tools

In this example, a teaching unit on solar energy is presented, especially looking at the influence of the solar panel position on the highest possible power generation. The class is divided in three groups looking at different aspects: the local position (e.g. influenced by houses, trees etc.), the regional position (e.g. influenced by topography, sunshine duration etc.), as well as the technical position (e.g. orientation, tilting angle etc.). During the units, the groups work with different ICT tools to fulfill their tasks, the tools are either smartphone or computer based. The tools are just examples that could be used, several other tools are available that could be used in a similar way. Activity sequence 1. Introduction Solar energy is a fundamental part of all scenarios to ensure the global energy supply in the future. Until the vision of a „solar paint“ that can be applied to almost all surfaces turning them into effective peripheral power generators comes true, we have quite a way to go. Today’s state of the art technology is photovoltaic solar panels being based on polysilicon or thin films. These have two main drawbacks: they still are moderately expensive (so it’s not possible to „just cover“ all available surfaces), and their efficiency is highly dependent on their orientation towards the light. The latter effect should be investigated within this unit. 2. Group 1 - educational institution yard Task: Find the best spot to place a 2 m² photovoltaic solar panel on your educational institution yard. Take factors as sun position during a day, seasonal sun position, obstacles (houses, trees) into account. Use the App Sun Position¹⁰ or Sun Surveyor¹¹ to work out the best place. As a result, take (or draw) a map of your educational institution yard and indicate your 1st and 2nd choice position. Draw a table and list the relevant factors for both positions.

3 этап - частичное слияние с предметом – внедрение технологии CLIL в формате «soft» (отдельные темы и лингвистический аспект изучения содержания с частичной опорой на родной язык), «hard» (полное изучение содержания предметов на английском языке), что свидетельствует о том, что

«по содержанию учебный материал может повторять или дополнять материал, изученный на основных занятиях по предмету».

Частичное слияние с предметом возможно реализовать в рамках профессиональных дисциплин – дисциплин специальностей. Разработка заданий к текстам может строиться самими студентами, что является более высоким уровнем использования текста на занятиях по предмету профессионального блока с элементами микро-преподавания.

Так, источниками могут служить исследования А. Сарикобана[56], Н. Фрея [51], С. Оха [55], Р. Тирни [58]и др.

Введение педагогических условий в существующую модель формирования навыков чтения на английском языке

Три вида условий включают следующие аспекты:

- 1) использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке;
- 2) использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин);
- 3) организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами.

Введение первого условия целесообразно подключать со второго семестра изучения английского языка. Так, необходимо руководствоваться следующими аспектами на всех этапах чтения.

Pre-reading Stage

The pre-reading stage attempts to:

- improve students' interest in the topic, and motivate them
- provide some predicting/guessing activities for the reading passage
- make use of students' background knowledge about the topic,
- prepare the students for the context of the reading passage

- build a bridge between the reading passage and the learners' background knowledge, and interests
- to provide any language preparation that might be needed for coping with the passage
- to draw student's attention on the new vocabulary
- to help them integrate their reading skills with the other language skills: listening, speaking and writing
- investigating text structure
- setting a purpose for reading
- skimming (looking for general information)
- scanning (looking for specific information)

In pre-reading activities, students are asked to:

- ✓ find answers to given questions based on the text
- ✓ give their personal opinion about the topic
- ✓ predict the continuing text
- ✓ to comment on the visuals

In critical pre-reading activities, students can be asked to consider:

- ✓ the reason the author is writing about the topic
- ✓ the whole range of ways to write a particular text
- ✓ the generating of their own list of questions
- ✓ to set the scene [57].

While-reading Stage

This stage aims to improve:

- students' understanding the writer's purpose, the language structure and the logical organization in the reading text
- developing and helping comprehension for the reading text content
- helping students use their own inferring and judging abilities
- reminding the students of the importance of vocabulary for contextual clues for meaning and guessing the meaning of unfamiliar words

- helping students make use of cross-cultural elements
- helping students develop their linguistic and sociolinguistic knowledge
- to help students discover cross-cultural differences in reading
- to find the answers of questions given at the beginning of the text (pre-reading questions)
- to help them integrate their reading skills with the other language skills: listening, speaking and writing
- learning to generalize on the issue under discussion
- confirming/rejecting predictions
- questioning self
- establishing the purpose for each part of the reading
- reading consciously
- skimming (looking for general information)
- scanning (looking for specific information)
- detailed reading (looking for detailed information or picking out particular examples of language use) [48; p.112-124]

Post-reading Stage

The aims of post-reading work are:

- to help students use their acquired knowledge in similar readings
- to help them integrate their reading skills with the other language skills: listening, speaking and writing
- to help them integrate with the foreign culture
- to make use of key words and structures to summarize the reading passage
- to interpret descriptions (outlining and summarizing)
- to make use of classroom games for reading
- skimming (looking for general information)
- scanning (looking for specific information)
- detailed reading (looking for detailed information or picking out particular examples of language use)

- assessing if the purpose for reading was met
- identifying the main idea and details
- making comparisons
- connecting
- analyzing
- drawing conclusions[50;p. 220, 228-245]

На данном этапе введения условия важно использовать современные текстовые базы аутентичных источников – Science Direct, Web of Science, Thomson Reuters, Elsvier.

Ниже представлен скриншот сайта Science Direct, использованный для поиска аутентичных источников – статьи, главы книг и абстракты по дисциплинам профессионального цикла (на рис. - биология). Разработка заданий по текстам носит аналогичный характер – тип упражнений, тип чтения, тип продуктивности. (см. Рисунок 3)

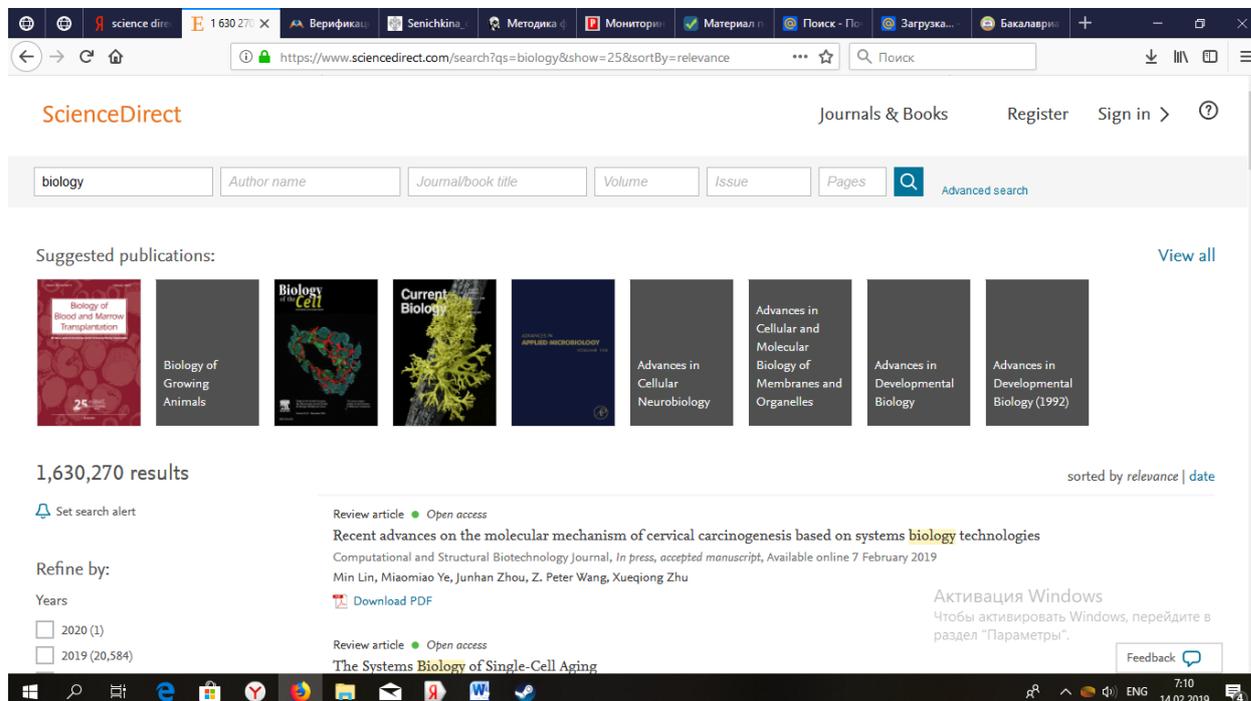


Рис. 3. Скриншот сайта Science Direct.

Второе условие - применение технологии CLIL в различных вариациях предполагает следующее-переход от выполнения текстовых заданий преподавателя на их разработку и постепенное преподавание дисциплины специальности - микропреподавание.

Так, ниже представлен переход от софт типа технологии CLIL на его хард тип (отказ от родного языка как опоры для текста) (см. Рисунок 4).

Переход на усиленный тип технологии CLIL должен завершиться к моменту прохождения студентами педагогической практики в школе – 5 семестр обучения.



Рис.4. Процесс перехода от софт типа технологии CLIL на его хард тип

Ниже представлена разработка студента X специальности «История» со всеми текстовыми типами:

Lesson 1

On the first lesson we checked pupil's knowledge about Kazakhstan. The theme of the first lesson was "Trip to Kazakhstan".

The motto of our lesson was the words -

East or West, home is best.

Every dog is a lion at home.

And

My home is my castle.

For warming up we played a game. It was a guessing game as **non-productive task**. As **Direct Method** it was question-answer exercise. And **strategy** for this task: **motivation and attention**.

Are you from Kostanai? Almaty? Astana? Kokshetau? Shymkent? Taraz? Karaganda?

Введение в содержание урока / дотекстовый этап с акцентом на лексику

After warming up we gave them the test for checking their knowledge about Kazakhstan. According to the system of exercises it was a nonproductive task.

Astana is the capital of ...

A. Kazakhstan B. Spain C. Poland D. Turkey E. Kirgizstan

Medeu is situated in ...

A. Astana B. Moscow C. Almaty D. New-York E. Kostanai

Bayterek is situated in ...

A. Astana B. Almaty C. Taraz D. Chicago E. Kostanai

The most urbanized country in Central Asia is ...

A. Kirgizstan B. Turkey C. Turkmenistan D. Afghanistan E. Kazakhstan

And after making the test they were talking to their partners according to our questions. These questions also were built for checking their imagines of Kazakhstan. And it was **semi-productive task**. Also it was **Direct Method**. **Repetition strategy** was used in this task when we repeated each question for every pupil.

- What do you know about cities of Kazakhstan?
- What city is the most visited by tourists?
- What can you tell about people of Kazakhstan?
- What city of Kazakhstan did you visit?
- Give your advice for tourists who want to visit Kazakhstan.

Текстовый этап

Then they read the text. It was a **non-productive task**. Also in this task was used **implicit instruction method**.

Kazakhstan is a bilingual country. Kazakhstan is a unique region in the world, because of its history, geographical position and size. Being the world's 9th largest country and located in the center of Eurasia, it is also the largest landlocked country in the world.

The population of Kazakhstan has reached the number of 17,948,000 people. The Republic of Kazakhstan is a typical multiethnic country, where, besides Kazakhs, represented other ethnic groups, which preserve their linguistic, historical and cultural values. Among them are: Russians (23.7 %), Uzbeks (2.9%), Ukrainians (2.1%), Uyghurs (1.4%), Tatars (1.3%), German (1.1%), others (4.4%). Kazakhstan is also the most urbanized country in Central Asia. Urban population makes more than 60% of the total population. The most populous city of Kazakhstan is its "southern capital" - Almaty, where currently live about 1.5 million inhabitants. Among other cities with large population are listed: Astana (828,000) and Shymkent (680, 000). In total, there are 86 cities in Kazakhstan and the greatest numbers of them are located in the Karaganda region (11 cities).

In each of 86 cities of the country there are many monumental and wonderful places that attract attention of travelers. Each of 14 regions has a unique beautiful nature.

Послетекстовый этап – задания на проверку лексики

And after the test they did the task. It shows us how they understand the text. They marked True (T) or False (F) based on the reading. It was **nonproductive task**.

- Kazakhstan is a bilingual country.
- Kazakhstan is located in the center of Europe.
- Kazakhstan is 8th largest country in the world.
- The population of Kazakhstan has reached the number of 17, 958, 000 people.
- Urban population in Kazakhstan makes more than 30 % of the total population.

- The greatest numbers of cities in Kazakhstan are located in the Almaty region.
- In Kazakhstan there are 86 cities.
- In cities of Kazakhstan there are only few wonderful places that attract attention of travelers.

Другие тексты для других специальностей находятся в приложении.

Синтетическое чтение

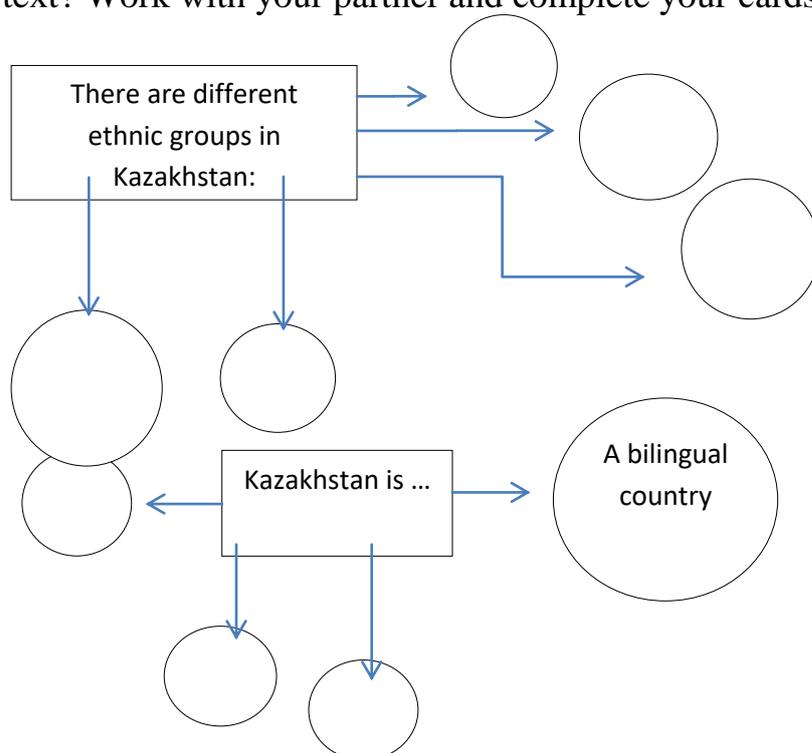
Then they wrote a short summary of the reading. They used the questions which helped them for writing. It was **semi-productive task**.

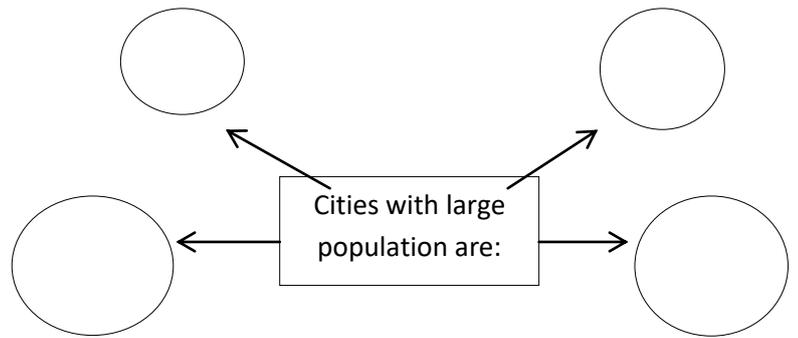
- What do you know about Kazakhstan?
- Where is Kazakhstan situated?
- Why is the Republic of Kazakhstan multiethnic?
- What do you know about nature of Kazakhstan?
- What do you want to know about Kazakhstan?

Этап рефлексии через ассоциативные связи

Also at the lesson we used the **multimedia method**. We worked with pronunciations and pictures in the next task.

What are some of new facts you have learnt about Kazakhstan after reading the text? Work with your partner and complete your cards with rounds (see scheme 2).

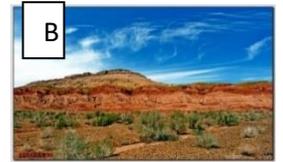




Scheme 2 “Cards with rounds”

There are 10 must do and see's for every traveler who chooses vacation in Kazakhstan. Match these things to do with picture. It is also **non-productive task** with using **multimedia method**. **Motivation, imaging and attention** as **strategy** was used for elaborating this task (see picture 3).

1. Enjoy the melodies of Kurmangazy.
2. Enjoy the view of Astana from "Bayterek".
3. Touch the mystery of Mausoleum
4. Hear the singing of barkhan.
5. Climb to Medeu and Shymbulak.
6. Indulge into the power of the Tamgaly Tas.
7. Feel yourself a cosmonaut.
8. Breathe the air of pinewood in the park "Burabai".
9. Take a trip to a Big Almaty Hike.
10. Try besbarmak.



For teaching vocabulary we used **the first principle is Integration of teaching vocabulary and pronunciation** and **the fourth principle is focus on meaningful practice.**

Акцент на лексику урока

Vocabulary for the lesson

Bayterek (Kazakh: Бәйтерек, **Bäyterek**, "tall poplar [tree]") - is a monument and observation tower in Astana, Kazakhstan.

Medeu - (Kazakh: Медеу; **Medeu**) or **Medeo** (Russian: Медео) is an outdoor speed skating and bandy rink in Almaty city.

Shymbulak - (Kazakh: ШЫМБҰЛАҚ), also known as Chimbulak (Russian: Чимбулак) is a ski resort near Almaty, the largest city of Kazakhstan.

Barkhan - a crescent-shaped shifting sand dune, convex on the windward side and steeper and concave on the leeward

Tamgaly Tas - (каз. Тамғалы-Тас, «камни со знаками/писанные камни») in Kazakhstan is famous for its rock carvings of Buddha and Burhans (Bodhisattvas).

Burabai – National Nature Park in Kazakhstan, also known as Burabay.

Besbarmak - (**Бесбармак, Beşbarmak**) Kazakh national dish.

Dombra (a long-necked lute and a musical string instrument) player

Введение третьего условия – применение рефлексии на основе ИКТ – возможно благодаря внедрению разработанного электронного приложения (специальность «История») на базе html-кода, зарегистрированного в базе лицензированных работ Республики Казахстан - Свидетельство о внесении сведений в государственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом - №382 от 1.11.2018 (программа для ЭВМ «Электронное учебное приложение по грамматике английского языка «Electronic practice textbook on grammar with Kazakhstani component» (Для учебника «Enterprise-3»)).

Также применяется сайт kahoot.it для разработки заданий рефлексивного плана – проверочные задания по типу квизов множественного выбора (см. Рисунок 5).

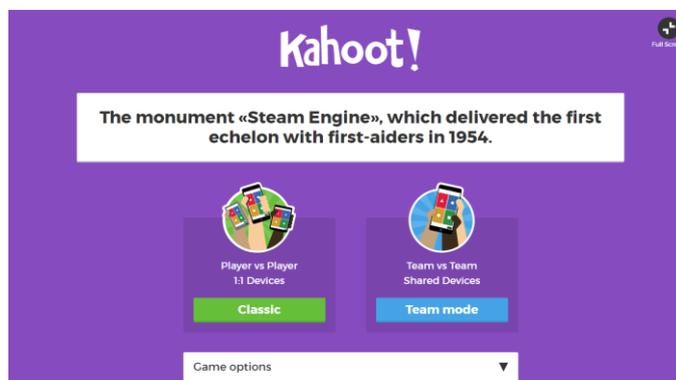


Рис.5. Скриншот сайта kahoot.it

Данная ИКТ-технология подходит преимущественно для послетекстового этапа и носит характер обратной связи.

Эдмодо является следующим способом реализации третьего условия. Эдмодо – это сайт образовательного плана, направленного на мониторинг деятельности студентов.

Использование данного сайта для блогов, квизов и опросников является необходимым для обеспечения рефлексии чтения текстов профессионального плана.

Создание квизов в среде Эдмодо выглядит следующим образом (см. Рисунок 6):

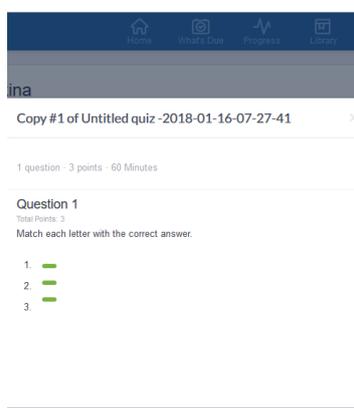


Рис.6. Создание квиза на сайте edmodo.com

Другой действенный способ обеспечения обратной связи – это ведение блогов на этапе после чтения в виде обратной связи. Так, к примеру, социальные сети или специальные сервисы (My blog, blogspot) могут быть использованы для этой цели (см. Рисунок 7).

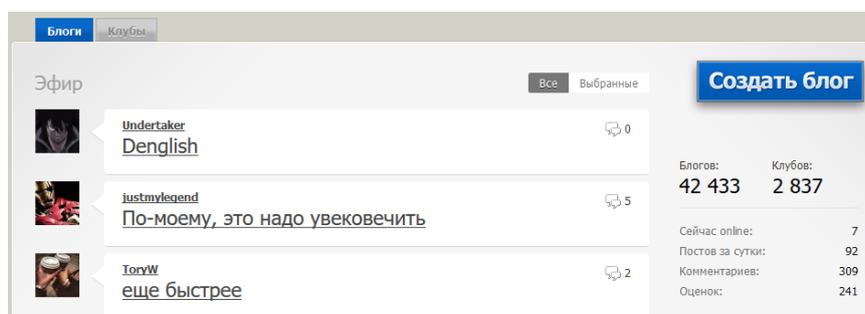


Рис.7. Скриншот сайта blogspot.com

Реализация применения модели, педагогических условий проходили в установленном режиме, все студенты ЭГ оказывались под влиянием данных воздействий, студенты КГ не испытывали дополнительных введений.

2.3 Анализ и интерпретация результатов опытно-экспериментальной работы

Целью опытно-экспериментальной работы является демонстрация опыта внедрения модели формирования навыков чтения на английском языке и трех педагогических условий ее эффективности.

Результаты входного тестирования показали низкий уровень формирования навыков чтения на английском языке. Требовалось стороннее вмешательство в процесс подготовки будущих специалистов педагогического профиля

Как отмечено ранее в п. 2.1, организация входного и контрольного тестирования включает следующие измерения:

6. Анализ успеваемости по дисциплинам ООД и ПД («СМОИЯ», «Профессиональный иностранный язык» (английский) и дисциплины ПД по специальностям), используя вкладки анализа успеваемости студентов образовательной системы Platonus – www.acse.kspi.kz;

7. Контроль формирования навыков чтения на основе рубрик оценивания rubistar4teachers.org;

8. Использование методических разработок к текстам профессионального содержания;

9. Подсчет баллов и распределение студентов по показателям и уровням сформированности профессиональной компетенции.

Представим результаты контрольного тестирования по показателям в Таблицах 12-14 (см. Таблицы 12-14):

Таблица 12

Результаты контрольного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₁)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	32	14	8
ЭГ-2	34	15	4
КГ	40	15	0

Так, по данным контрольного тестирования показатель сформированности навыков чтения на английском языке в лингвистическом аспекте в ЭГ-1 находится в более высокой позиции, что свидетельствует о необходимости внедрения модели и комплекса педагогических условий.

Более детальный анализ можно увидеть на рисунках 8-10(см. Рисунки 8-10):

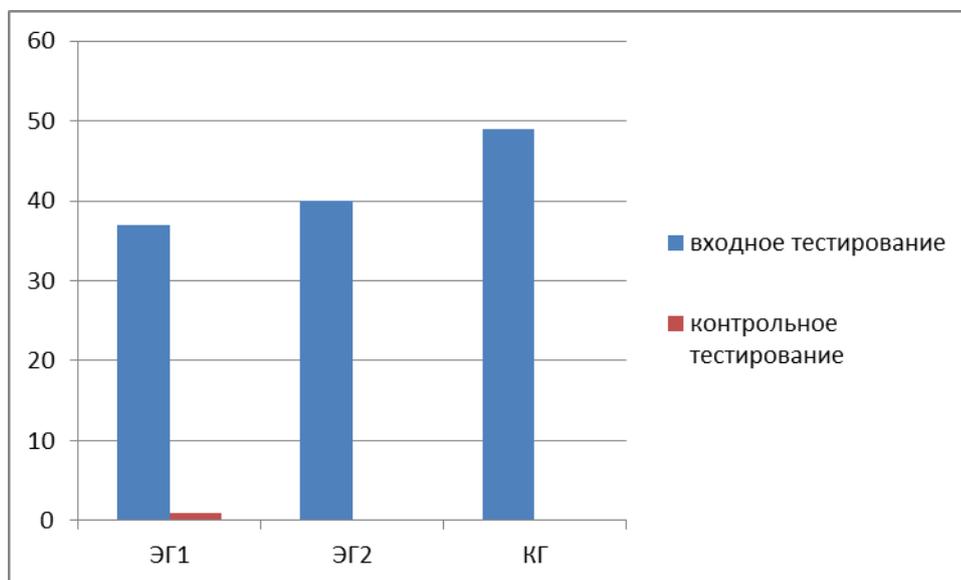


Рис.8. Низкий уровень сформированности навыков чтения на английском языке

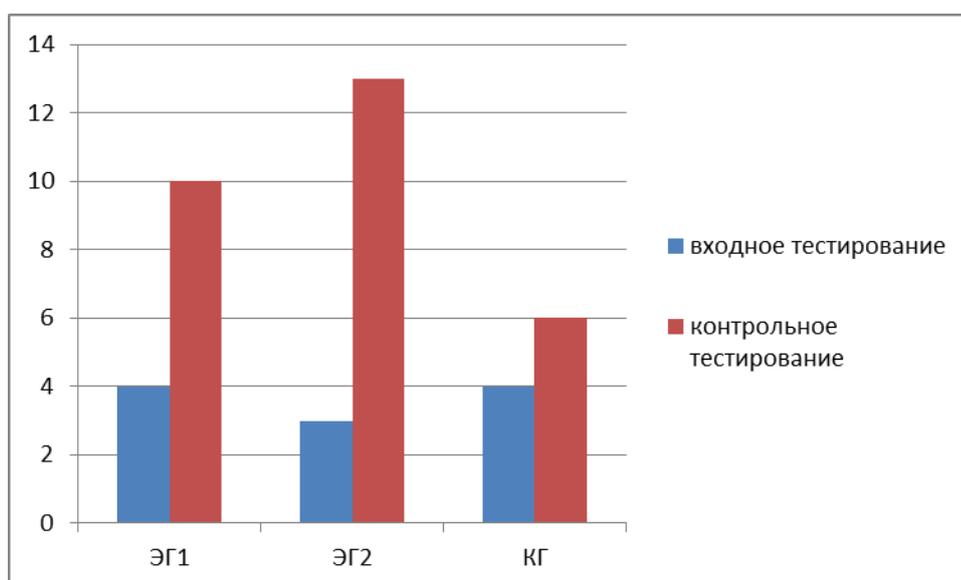


Рис.9. Промежуточный уровень сформированности навыков чтения на английском языке

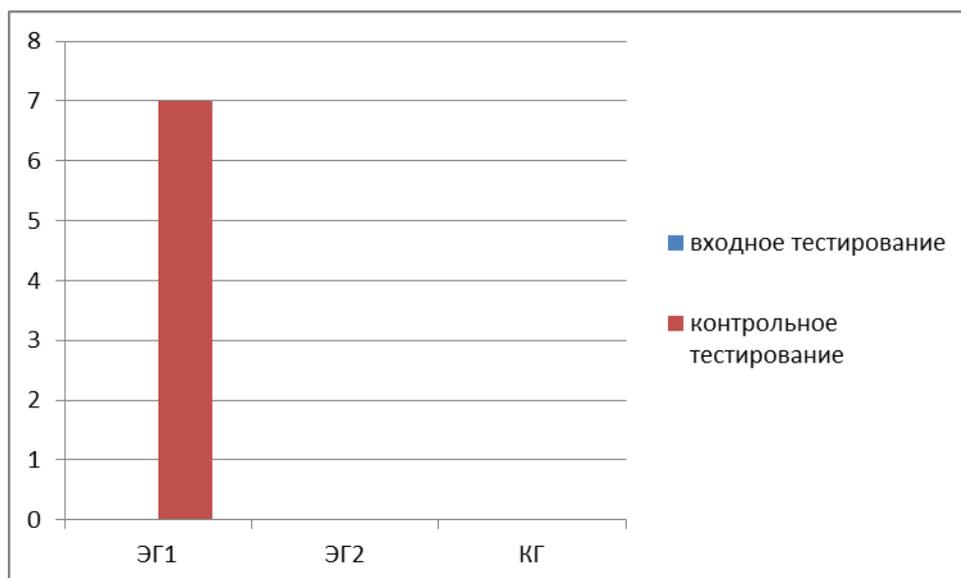


Рис.10. Продвинутый уровень сформированности навыков чтения на английском языке

Таблица 13

Результаты контрольного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₂)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	30	14	10
ЭГ-2	43	10	0
КГ	46	9	0

Показатель проникновения в содержание читаемого по профессиональной сфере на английском языке имеет самый большой интенсив роста ввиду целенаправленной работы в данном аспекте.

Более детальный анализ можно увидеть на рисунках 11-13(см. Рисунки 11-13):

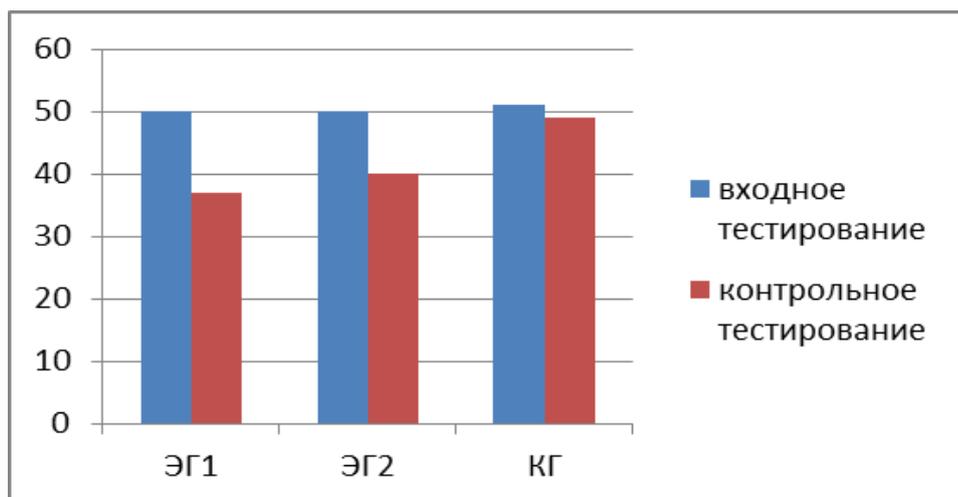


Рис.11. Низкий уровень сформированности навыков чтения на английском языке

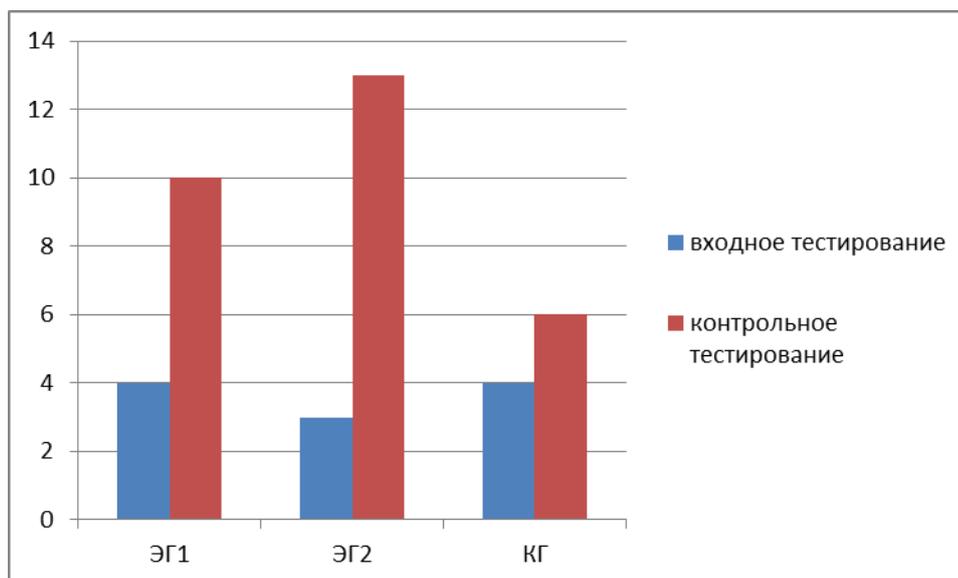


Рис.12. Промежуточный уровень сформированности навыков чтения на английском языке

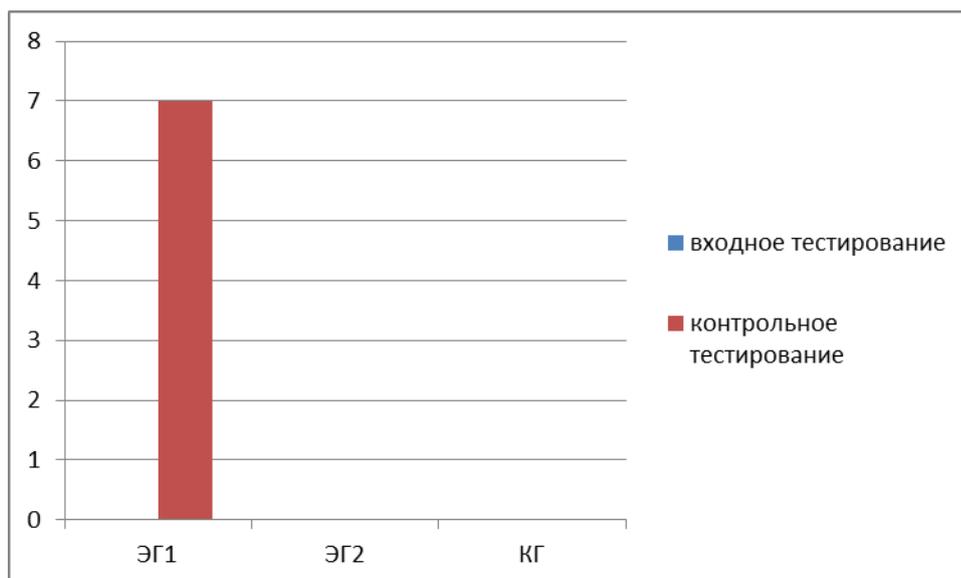


Рис.13. Продвинутый уровень сформированности навыков чтения на английском языке

Таблица 14

Результаты контрольного тестирования сформированности навыков чтения на английском языке (П₃)

Группа	Низкий уровень, кол-во студентов	Промежуточный уровень, кол-во студентов	Продвинутый уровень, кол-во студентов
ЭГ-1	37	10	7
ЭГ-2	40	13	0
КГ	49	6	0

Более детальный анализ можно увидеть на рисунках 14-16(см. Рисунки 14-16):

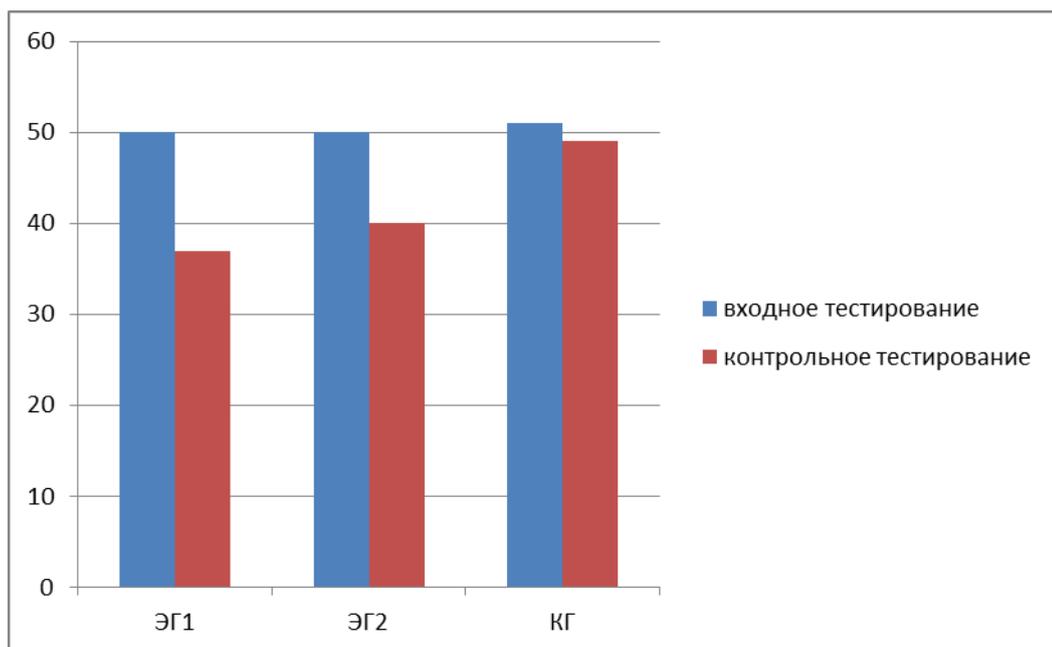


Рис.14. Низкий уровень сформированности навыков чтения
на английском языке

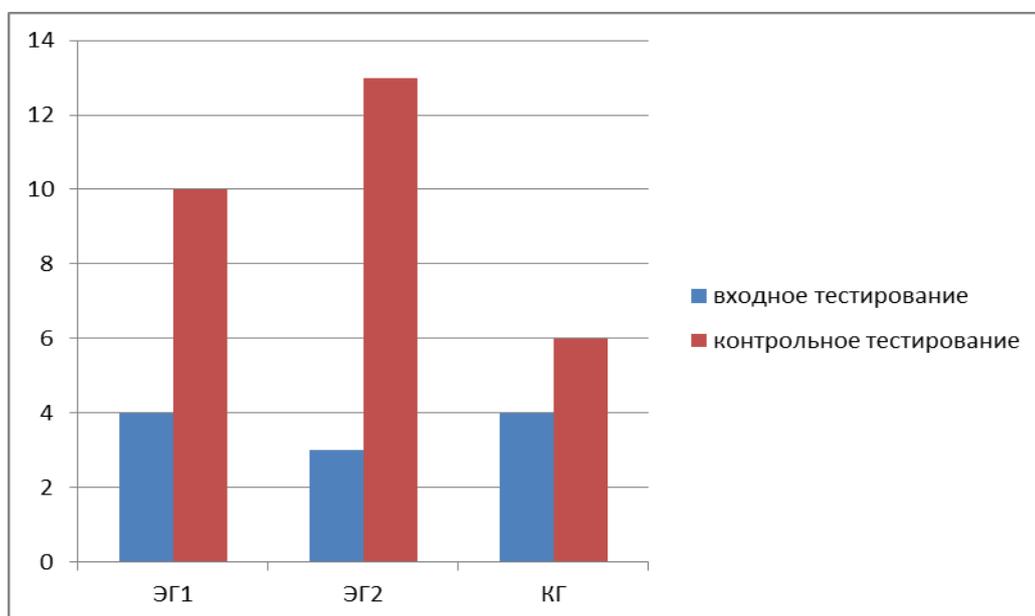


Рис.15. Промежуточный уровень сформированности навыков чтения
на английском языке

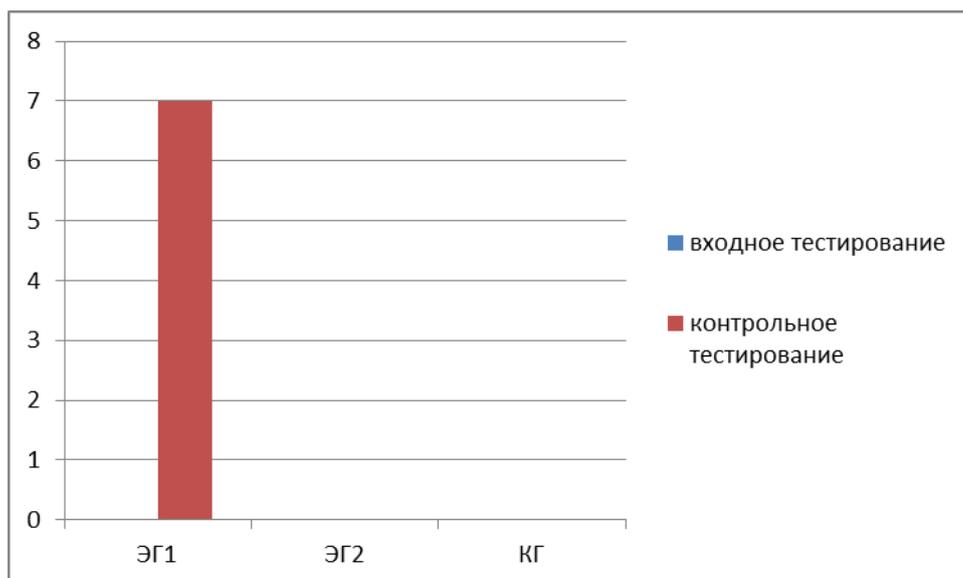


Рис.16. Продвинутый уровень сформированности навыков чтения на английском языке

Особенного внимания заслуживает рост значений по показателю сформированности навыков чтения на английском языке применительно к преподаванию, что является сущностью данной работы.

Применение только педагогических условий вне модели не дает переход на продвинутый уровень и, следовательно, не может считаться эффективным.

Основные качественные изменения касались следующих аспектов:

1. Студенты научились разрабатывать задания к текстам профессионального плана на английском языке с учетом трех уровней работы над текстовым материалом по Дж.Хармеру – дотекстовый этап, текстовый этап, послетекстовый этап.
2. Студенты более свободно выражали интенцию использовать аутентичные материалы в профессиональной деятельности;

3. Повысилась профессиональная компетенция в области планирования занятий на основе технологии CLIL двух типов – «софт» и «хард».
4. Студенты демонстрировали готовность к выполнению заданий просмотрового и поискового типов как высокого уровня формирования навыков чтения на английском языке.

Таким образом, результаты контрольного тестирования по показателям сформированности навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля свидетельствуют о более эффективном действии модели при введении специально созданных педагогических условий (особенно в аспекте лингвистического, рефлексивного и профессионального планов).

Выводы по второй главе

Опытно-экспериментальная работа включала этапы внедрения модели и трех педагогических условий ее эффективного функционирования.

Так, основные результаты включают:

1. Наличие низкого уровня формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля;
2. Наименьшее формирование навыка профессионального использования чтения для ведения занятий по технологии CLIL при организации занятий по дисциплинам ПД на входном этапе тестирования;
3. Повышение уровня сформированности навыков чтения на английском языке именно по рефлексивному и профессиональному направлениям;
4. Подтверждение необходимости введения дополнительных условий и комплексной модели для эффективного формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

Заключение

Исходя из требований современного общества, современный учитель должен иметь возможность быть востребованным и конкурентноспособным. Такая востребованность и конкурентноспособность могут быть достигнуты благодаря специальной, целенаправленной деятельности при организации работы с текстами на основе технологии CLIL (профессиональная, педагогическая и содержательная сторона текста).

Стараясь преодолеть пробел на всех уровнях реализации исследования – социальном, педагогическом и личностном – отметим, что разработанная модель способна оказывать непосредственное воздействие на возросшие социальные требования к уровню владения английским языком в профессиональных целях учителями неязыкового профиля и существующей системой профессиональной подготовки будущих учителей; а также на практическую востребованность в педагогических кадрах, владеющих английским языком, и степень теоретической обоснованности технологии CLIL в подготовке студентов неязыковых специальностей педагогического профиля; на необходимость систематизации методических возможностей технологии CLIL при формировании профессиональной иноязычной компетентности студентов неязыковых специальностей педагогического профиля и разрозненное использование педагогических возможностей технологии CLIL при обучении чтению на английском языке.

Основные выводы данного исследования заключаются в следующем:

1. История проблемы базируется на двух аспектах – аспект чтения и технология CLIL;
2. Технологии CLIL - подход к иностранному языку в качестве инструмента подготовки к межкультурному пониманию, международному мышлению для усовершенствование предметных областей современного образования;

3. Структура модели формирования навыков чтения на английском языке включает следующие компоненты – лингвистически-целевой, организационно-содержательный и результативно-коррекционный;
4. Основные подходы, на которых базируется разработанная модель – системный, коммуникативный, культурологический, партисипативный;
5. К педагогическим условиям функционирования модели относим:
 - 1) использование аутентичных источников для урочного и внеурочного чтения на английском языке;
 - 2) использование всех вариаций технологии CLIL при организации интегрированных занятий по английскому языку и дисциплин ООД (общеобязательных дисциплин);
 - 3) организация непрерывной обратной связи в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых специальностей педагогического профиля ИКТ-средствами.
6. Наличие низкого уровня формирования навыков чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля на входном этапе опытно-экспериментальной работы;
7. Наименьшее формирование навыка профессионального использования чтения для ведения занятий по технологии CLIL при организации занятий по дисциплинам ПД на входном этапе тестирования;
8. Повышение уровня сформированности навыков чтения на английском языке именно по рефлексивному и профессиональному направлениям на контрольном этапе опытно-экспериментальной работы;
9. Подтверждение необходимости введения дополнительных условий и комплексной модели для эффективного формирования навыков

чтения на английском языке студентами неязыковых специальностей педагогического профиля.

К основным перспективам исследования можно отнести следующее: расширение возможности технологии CLIL – охват всех видов речевой деятельности; применение модели комплексной реализации технологии CLIL всеми студентами – будущими учителями; расширение базы исследования, охват студентов колледжей педагогического профиля.